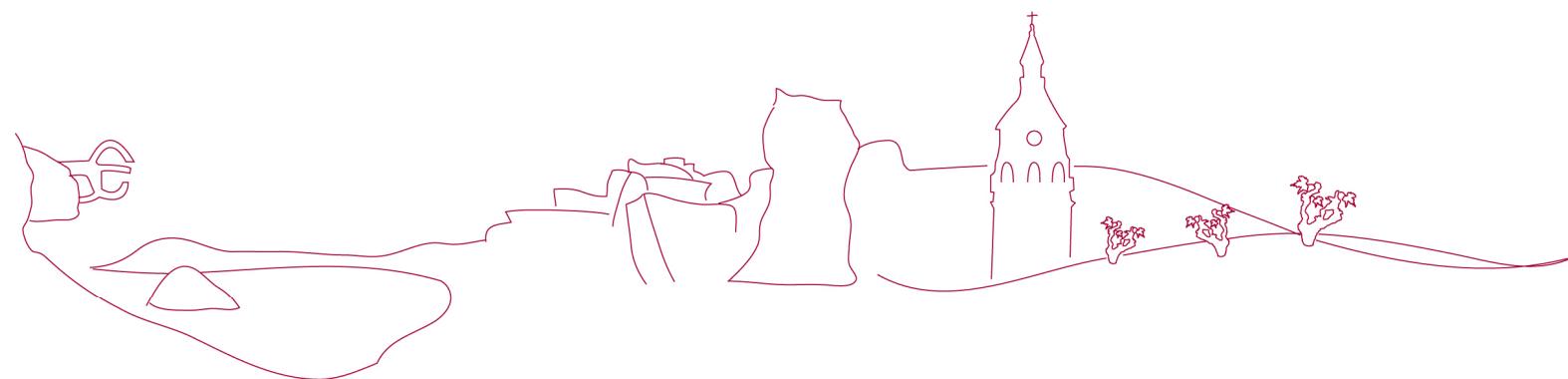


**TURISMO MUGIMENDUAK
EUSKADIN
BIZTANLEEN TURISMO INKESTA
2016**

2017 ABENDUA

**LOS MOVIMIENTOS TURÍSTICOS
EN EUSKADI
ENCUESTA DE TURISMO DE
RESIDENTES 2016**

DICIEMBRE 2017



EZAUGARRIAK

Koordinazioa eta gainbegiratzea:

Euskadiko Behatoki Turistikoa – Basquetour, S.A.

Lan-zuzendaritza:

Rafael Doria (Ikei Research & Consultancy)

Talde idazlea:

Eneritz Buenetxea / Naroa Balda / Maday Martins /
Roberto Blanco (Ikei Research & Consultancy)

Sorrera data:

2017ko urria – abendua

Bertsioa:

1

CARACTERÍSTICAS

Coordinación y supervisión:

Observatorio Turístico de Euskadi – Basquetour S.A.

Dirección de trabajo:

Rafael Doria (Ikei Research & Consultancy)

Equipo redactor:

Eneritz Buenetxea / Naroa Balda / Maday Martins /
Roberto Blanco (Ikei Research & Consultancy)

Fecha de creación:

Octubre – diciembre 2017

Versión:

1

Aurkibidea

Sarrera: Biztanleen Turismo Inkestaren erreferentzia esparrua	7
Definizio nagusiak	8
Euskal biztanleen bidaia-jarduera.....	9
Euskadiren garrantzia erkidego igorle gisa.....	9
Bidaien banaketa motaren arabera	11
Euskal biztanleek egindako bidaien helmuga	13
Bidaien iraupena	15
Bidaien arrazoia.....	17
Erabilitako garraiobidea	20
Ostatu mota	21
Bidaietan egindako gastua	25
Euskadi turismo helmuga bezala	26
Euskadiren kuota Estatuko bidaien hartzalea bezala	26
Bidaiaien jatorriko erkidego nagusiak	29
Bidaien iraupena	30
Bidaiaaren arrazoia	32
Antolaketa modua eta erabilitako garraiobidea	33
Ostatu mota	34
Euskadiko bisitarien ezaugarriak	35
Bidaietan egindako gastua	38
Euskadi igorlea-Euskadi hartzalea alderaketa	39
Euskadiko turismo mugimenduen ezaugarri nagusiak	41

Índice

Introducción: el ámbito de referencia de la Encuesta de Turismo de Residentes.....	7
Principales definiciones	8
La actividad viajera de la ciudadanía vasca	9
Importancia de Euskadi como Comunidad emisora.....	9
Distribución de los viajes según tipo	11
Destino de los viajes realizados por la ciudadanía vasca.....	13
Duración de los viajes.....	15
Motivos de los viajes.....	17
Medio de desplazamiento	20
Tipo de alojamiento.....	21
Gasto realizado en viajes.....	25
Euskadi como destino turístico	26
Cuota del destino Euskadi en el mercado estatal	26
Principales CC.AA. de procedencia de los viajes.....	29
Duración de los viajes.....	30
Motivo del viaje	32
Forma de organización y medio de desplazamiento.....	33
Tipo de alojamiento	34
Caracterización de visitantes a Euskadi	35
Gasto realizado en viajes.....	38
Comparación Euskadi emisor-Euskadi destino ...	39
Principales características de los movimientos turísticos en Euskadi	41

Taulen aurkibidea

1 Taula	Estatuko biztanleen bidaien banaketa, bidaia bizi den autonomia-erkidegoaren arabera. 2016. (%).	10
2 Taula	Egindako bidaien banaketa bidaia motaren arabera. 2015-2016. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.	11
3 Taula	Egindako bidaien banaketa aukeratutako autonomia erkidegoaren arabera. 2015-2016. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.	13
4 Taula	Egindako bidaien banaketa egonaldiaren iraupenaren eta antolamendu motaren arabera. 2015-2016. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.	16
5 Taula	Egindako bidaien banaketa bidaiatzeko arrazoiaren arabera. 2015-2016. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.	17
6 Taula	Bidaiatzeko arrazoia helmugako autonomia erkidego nagusien arabera. 2016. (%). Jatorria, Euskadi.	18
7 Taula	Egindako bidaien banaketa garraioibidearen arabera. 2015-2016. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.	20
8 Taula	Bidaien banaketa ostattu motaren arabera. 2015-2016. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.	21
9 Taula	Aukeratutako ostattu mota aisiaidiko eta oporetako bidaietan. 2016. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.	24
10 Taula	Bidaietan egindako gastua. Guztira eta kontzeptuka. 2015-2016. Jatorriak, Euskadi eta Estatua.	25
11 Taula	Euskadira egindako bidaien banaketa bidaia motaren arabera. 2015-2016. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatua.	27
12 Taula	Euskadira egindako bidaien banaketa pertsonaren jatorrizko autonomia erkidegoaren arabera. 2015-2016. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatua.	30
13 Taula	Bidaien banaketa egonaldiaren iraupenaren arabera. 2015-2016. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatua.	30
14 Taula	Euskadira egindako bidaien banaketa antolamendu moduaren eta leialtasunaren arabera. 2015-2016. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatua.	33
15 Taula	Egindako bidaien banaketa ostattu motaren arabera. 2015-2016. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatua.	34
16 Taula	Euskadirako bidaarien ezaugarri soziodemografikoak. 2016. (%).	35
17 Taula	Bidaietan egindako gastua. Guztira eta kontzeptuka. 2015-2016. Norakoa, Euskadi eta Estatua.	38

Índice de cuadros

Cuadro 1	Distribución de los viajes de residentes en el Estado según CC.AA. de residencia. 2016. (%).	10
Cuadro 2	Distribución de los viajes realizados según tipo de viaje. 2015-2016. (%). Origen, Euskadi y Estado.	11
Cuadro 3	Distribución de los viajes realizados según CC.AA. de destino. 2015-2016. (%). Origen, Euskadi y Estado.	13
Cuadro 4	Distribución de los viajes realizados según duración de la estancia y forma de organización. 2015-2016. (%). Origen, Euskadi y Estado.	16
Cuadro 5	Distribución de los viajes realizados según motivo de desplazamiento. 2015-2016. (%). Origen, Euskadi y Estado.	17
Cuadro 6	Motivo de desplazamiento según principales CC.AA. de destino. 2016. (%). Origen Euskadi.	19
Cuadro 7	Distribución de los viajes según medio de desplazamiento. 2015-2016. (%). Origen, Euskadi y Estado.	20
Cuadro 8	Distribución de los viajes según el tipo de alojamiento. 2015-2016. (%). Origen, Euskadi y Estado.	21
Cuadro 9	Alojamiento utilizado en los viajes de ocio y vacaciones. 2016. (%). Origen, Euskadi y Estado.	24
Cuadro 10	Gasto realizado en viajes. Total y por conceptos. 2015-2016. Origen, Euskadi y Estado.	25
Cuadro 11	Distribución de los viajes recibidos según tipo de viaje. 2015-2016. (%). Destino, Euskadi y Estado.	27
Cuadro 12	Distribución de los viajes recibidos según CC.AA. de procedencia de la persona. 2015-2016. (%). Destino, Euskadi y Estado.	30
Cuadro 13	Distribución de los viajes según duración de la estancia. 2015-2016. (%). Destino, Euskadi y Estado.	30
Cuadro 14	Distribución de viajes según forma de organización y fidelidad. 2015 - 16. (%). Destino, Euskadi y Estado.	33
Cuadro 15	Distribución de los viajes realizados según tipo de alojamiento. 2015-2016. (%). Destino, Euskadi y Estado.	34
Cuadro 16	Características sociodemográficas de visitantes a Euskadi. 2016. (%).	35
Cuadro 17	Gasto realizado en viajes. Total y por conceptos. 2015-2016. Destino, Euskadi y Estado.	38

Grafikoen aurkibidea

1 Grafikoa	Egindako bidaien banaketa adinaren eta sexuaren arabera. 2016. (%). Jatorria, Euskadi eta Estatua.....	10
2 Grafikoa	Bidaien banaketa bidaia-motaren arabera. 2016. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua....	12
3 Grafikoa	Egindako bidaien banaketa norakoaren arabera. 2016. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua	14
4 Grafikoa	Egindako bidaien banaketa iraupenaren arabera. 2016. (%).Jatorriak, Euskadi eta Estatua	15
5 Grafikoa	Egindako bidaien banaketa arrazoien arabera. 2016. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua	18
6 Grafikoa	Euskotarren bidaien arrazoi nagusiak, aukeratutako autonomia-erkidegoaren arabera (*). 2016 (%).	18
7 Grafikoa	Batez besteko egonaldia helmugako autonomia-erkidegoaren arabera. 2016. Jatorria, Euskadi.....	19
8 Grafikoa	Egindako bidaien banaketa garraiobidearen arabera. 2016. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua	20
9 Grafikoa	Egindako bidaien banaketa aukeratutako ostattuaren arabera. 2016. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.....	23
10 Grafikoa	Bidaien banaketa ostattuaren eta autonomia erkidego nagusien arabera. 2016. (%).Jatorria Euskadi.....	23
11 Grafikoa	Batez besteko gastua pertsonako eta eguneko. 2015-2016. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.....	25
12 Grafikoa	Bidaien banaketa bidaia-mota edo garaiaren arabera. 2016. (%). Helmuga, Euskadi eta Estatua.....	28
13 Grafikoa	Euskadira egindako bidaien banaketa motaren arabera eta inguruo autonomia-erkidegoetara egindako bidaiekiko alderaketa. 2016. (%).	28
14 Grafikoa	Euskadira egindako bidaien banaketa iraupenaren arabera. 2016. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatua.....	31
15 Grafikoa	Euskadira egindako bidaien banaketa arrazoaren arabera. 2016. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatua.....	32
16 Grafikoa	Euskadira egindako bidaien banaketa garraiobidearen arabera. 2016. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatua	33
17 Grafikoa	Jasotako bidaien banaketa aukeratutako ostattuaren arabera. 2016. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatua.....	34
18 Grafikoa	30-44 urte arteko Euskadirako bidaiaien garrantzia jatorriaren arabera. 2016. (%).	35
19 Grafikoa	EAE bisitatzen duten bidaiaien banaketa jatorrizko autonomia-erkidego eta sexuaren arabera. 2016. (%)	36

Indice de gráficos

Gráfico 1	Distribución de los viajes realizados por edad y sexo. 2016. (%). Origen, Euskadi y Estado	10
Gráfico 2	Distribución de los viajes realizados según tipo. 2016. (%). Origen, Euskadi y Estado.	12
Gráfico 3	Distribución de los viajes realizados según destino. 2016. (%). Origen, Euskadi y Estado.	14
Gráfico 4	Distribución de los viajes realizados según duración. 2016. (%). Origen, Euskadi y Estado.	15
Gráfico 5	Distribución de los viajes realizados según motivos. 2016. (%). Origen, Euskadi y Estado.	18
Gráfico 6	Principales motivos de los viajes de residentes en Euskadi según CC.AA. de destino (*). 2016 (%).	18
Gráfico 7	Estancia media según principales CC.AA. de destino. 2016. Origen Euskadi	19
Gráfico 8	Distribución de los viajes realizados según medio de desplazamiento. 2016. (%). Origen, Euskadi y Estado.	20
Gráfico 9	Distribución de los viajes realizados según alojamiento. 2016. (%). Origen, Euskadi y Estado.	23
Gráfico 10	Distribución de los viajes según alojamiento y principales CC.AA. de destino. 2016. (%).Origen Euskadi	23
Gráfico 11	Gasto medio por persona y gasto medio diario. 2015-2016. (%). Origen, Euskadi y Estado.	25
Gráfico 12	Distribución de los viajes recibidos según tipo o período. 2016. (%). Destino, Euskadi y Estado.	28
Gráfico 13	Distribución de los viajes recibidos en Euskadi según tipo y comparación con los recibidos en las CC.AA. del entorno próximo. 2016. (%).	28
Gráfico 14	Distribución de los viajes recibidos según duración. 2016. (%). Destino, Euskadi y Estado.	31
Gráfico 15	Distribución de los viajes recibidos según motivo. 2016. (%). Destino, Euskadi y Estado.	32
Gráfico 16	Distribución de los viajes recibidos según medio de desplazamiento 2016. (%). Destino, Euskadi y Estado.	33
Gráfico 17	Distribución de los viajes recibidos según alojamiento utilizado. 2016. (%). Destino, Euskadi y Estado.	34
Gráfico 18	Peso de la franja de 30 a 44 años en viajes a Euskadi según su procedencia. 2016. (%).	35
Gráfico 19	Distribución de viajes a Euskadi según procedencia y sexo de la persona. 2016. (%).....	36

20 Grafikoa	Senide eta lagunen etxearen hartutako ostatuaren garrantzia, eta asteburuko bidaiena, jatorrizko autonomia- erkidegoaren arabera, Euskadirako bidaietan. 2016. (%).	36
21 Grafikoa	Euskadira bidaitzeko arrazoi nagusien garrantzia jatorrizko autonomia- erkidegoaren arabera. 2016. (%).	37
22 Grafikoa	Eguneko batez besteko gastua jatorrizko autonomia-erkidegoen arabera. 2015- 2016. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatua.	38
23 Grafikoa	Euskadi igorlea-Euskadi hartzalea alderaketa Estatuaren baitan. (%). Bidaiaik eta arrazoi nagusiak. 2016.	39
24 Grafikoa	Euskadi igorlea-Euskadi hartzalea alderaketa: batez besteko egonaldia eta ostatu mota. 2016. (%).	40
25 Grafikoa	Euskadi igorlea-Euskadi hartzalea alderaketa: batez besteko gastua pertsonako eta batez besteko gastua eguneko. 2016. (%).	40
Gráfico 20	Importancia de los viajes de fin de semana y del alojamiento en vivienda de familiares y amistades según CC.AA. de procedencia de los viajes a Euskadi 2016. (%).	36
Gráfico 21	Importancia de los dos principales motivos de desplazamiento según CC.AA. de procedencia. 2016. (%).	37
Gráfico 22	Gasto medio diario por CC.AA. de procedencia. 2015-2016. (%). Destino, Euskadi y Estado.	38
Gráfico 23	Comparación Euskadi emisor-Euskadi destino en el Estado. (%). Viajes y principales motivos. 2016	39
Gráfico 24	Comparación Euskadi emisor - Euskadi destino. Estancia media y tipo de alojamiento. 2016. (%).	40
Gráfico 25	Comparación Euskadi emisor-Euskadi destino: gasto medio por persona y gasto medio diario. 2016. (%).	40

Sarrera: Biztanleen Turismo Inkestaren erreferentzia esparra

**Biztanleen Turismo
Inkestak Estatuan bizi
diren pertsonek, gau
egonaldiren batekin
egindako joan-etorriak
aztertzea ahalbidetzen du,
baita ere erkidegoka**

**La Encuesta de Turismo
de Residentes se centra
en los viajes con
pernoctación de personas
que residen en el Estado y
permite un análisis por
Comunidades**

1999. urtetik 2015ra arte IETek, azterlan turistikoko instituak, bere gain hartu zuen Familitur izeneko estatistikaren ardura. 2016tik aurrera biztanleen turismo inkestak, eta INE estatistikako institutu nazionalak, ordezkatu dituzte. Estatuko biztanleen turismo-portaera ezagutzeko oinarrizko estatistika da hau, erkidegoka informazioa eskaintzen duena. Zenbait adierazleetan aldaketak egin zituen honek, txosten honen aurrekoan (2015) ohar bezala azalduak. 2016an berriz, ez da edukia aldatu.

Inuesta eta estatistika hauen xedea turismo bidaiaiak dira, beti ere, bizi diren lekutik kanpo gutxinez gau bat igarotzen badute; bai plazerrekoak, bai, geroago ikusiko denez, lanekoetariko batzuk, edo bestelakoak. Hotel eta antzekoen erabiltzaileen bidaietaz gain, -Eustat-ek zenbatzen dituenetaz gain-, jabetzazko bigarren etxebizitzak, familia eta lagunenak, edo alokatutakoak, erabiltzen dituztenen bidaiaiak ere barne hartu dira.

Autonomía erkidegoen arteen edo atzerrira doazen bidaiaiak zenbatzeaz gain, inkestak bidaien ezaugarriak ere azaltzen ditu (garai edo abagunea -“bidaia mota”- iraupena, arrazoia, ostatu mota...). Estatuaren barneko fluxuen datuek ikuspegi bikoitza ahalbidetzen dute azterketarako, Euskadi eta beste erkidegoak bidaiaiak ematen zein hartzten dituzten merkatu gisa ulertuta:

- 1.- Bidaien merkatu igorleak:** erkidego bakoitzaren biztanle diren bidaiaiek osatzen dituzte. Euskal merkatu igorlearen kasuan, Euskadiko hiritarrek bidaia gaualdidunetan izandako portaera aztertzen da, Euskadien baitako bidaiaiak barne: guztizko kopurua, bidaiaien ezaugarriak, bidaia mota, norakoa, ostatu mota, bidaia egiteko modua, garraioa, arrazoia eta abar.
- 2. Bidaien merkatu hartzaleak:** bigarren atalean aztertzen eta zenbatzen dira, erkidego bakoitzak jasotzen dituen eta Estatuko biztanleak diren bidaiaiak, hartzale den erkidegokoak barne. Kasu honetan ere, Euskadi izan duen garrantzia turistikoaz aztertu da, eta Estatuarekin alderatu: etorritako bidaiaien ezaugarriak, bidaia mota, jatorria, garraioa, ostatua, etabar.



Introducción: el ámbito de referencia de la Encuesta de Turismo de Residentes

La Encuesta de Turismo de Residentes, (llamada hasta 2015 Familitur) corrió a cargo del Instituto de Estudios Turísticos desde 1999, y del Instituto Nacional de Estadística a partir del informe de 2015. Es la fuente estadística básica para el análisis del comportamiento turístico de los residentes en el Estado y ofrece información desagregada por CC.AA. En la citada transición hubo cambios leves de indicadores, a los que se dedicó una nota en el informe precedente (2015). En 2016 no ha variado su contenido.

La encuesta y su correspondiente estadística miden el turismo en términos de viajes con al menos una pernoctación fuera de la residencia habitual, de modo que incluyen los que se realizan por placer, pero también, como se verá, parte de los de trabajo y otros, contabilizando viajes con pernoctaciones no sólo en hoteles y similares, como hace Eustat, sino también de viviendas propias, alquiladas o de conocidos.

La Encuesta cuantifica los viajes al extranjero y los internos entre comunidades, detallando tipo de período u ocasión (“tipo de viaje”), duración, motivo y tipo de alojamiento, entre otros. Los datos de flujos intraestatales permiten analizar Euskadi y otras CC.AA. con la doble perspectiva de mercados emisores y mercados destino:

- 1.- Los mercados emisores de viajes,** se derivan de las CC.AA. de residencia de los viajeros. En el caso vasco, se trata por tanto del comportamiento viajero (incluido el interno) de la ciudadanía residente en Euskadi: número de viajes, características de quienes viajan, tipo de viaje realizado, motivo, destino, y medios de alojamiento o de desplazamiento.
- 2.- Los mercados de destino,** se cuantifican según los viajes que recibe cada comunidad por parte de personas residentes el Estado (incluidos los internos de la comunidad). También aquí, la importancia de Euskadi como destino turístico se detalla según la tipología del flujo de viajes, cómo vienen, dónde se alojan, etc., comparándose con el Estado.

Definizio nagusiak

Azterlanean erabilitako kontzeptuak hobe ulertzearren, jarraian azalduko dira datuak azterzeke orduan kontuan hartu diren aldagai nagusien definizioak, INE-ren Biztanleen Turismo Inkesta estatistikak berak eskaintzen duen azalpenaren arabera.

Bidaia: bidaia turistikotzat hartzen da ohiko etxebizitzako ingurunetik kanpora, helmuga nagusi jakin batekin egiten den edozein motatako joan etorria, baldin eta gutxienez gau bat hortik kanpo igarotzen bada. Urte batetik beherako iraupena izan behar dute; arrazoi nagusia aisia, lana, edo bestelakoa izan daiteke. Gau igaroaldiak barne dituzten laneko bidaiaik zenbatzen dira, Euskadi eta bere turismo sarearen aisiakoak bezalako eraginekotzat jotzen baitira, zentzu askotan. Kanpo geratzen dira ordea lanekoak haien helmuga bidaiairiaren enpresa edo erakunde beraren lantegi bat denean, haien kutsu eta eragin turistiko txikiagoa eta baztergarria bezala jotzen baita.

Iraupen luzea edo laburra: igorotako gauak 1 eta 3 artean daudenean laburra da, eta luzea berriz, 4 gau edo gehiagoz ostatu hartu duenean bidaiairiak.

Helmuga eta arrazoi nagusia: helmuga nagusia bidaia egitearen erabakian pisu handiena izan zuena da. Era berean, arrazoi bat nagusia da bidaia haren ezean gertatu izan ez balitz.

Pakete turistikoa: bidairenen aurretiko erreserba, bi elementu gutxienez barne hartzten dituena, bai ostattua, bai garraioa, edo bidairenen kostu osoan nabarmena den zerbitzuren bat (bisita antolatuak, kotearekin alokairua, etabar); eta salneurri orokor eta banaezin batekin saldua, ajentzia edo turoperatzaile bidez.

Hotelak eta antzekoak: honen barne zenbatzen dira hotelak, motelak, apartahotelak, eta ostattu-eteak.

Merkatuzko bestelakoak: turismo landetxeak, aterpeak, kanpinak, bainuetxeak, edo ikasle-egoitzak barne.

Principales definiciones

A fin de facilitar la comprensión de los conceptos manejados en el estudio, se ofrecen a continuación las definiciones de las principales variables incluidas en el análisis de los datos, según las recoge la propia Encuesta de Turismo de Residentes del INE.

Viaje: Son viajes turísticos los desplazamientos a un destino principal fuera del entorno de residencia habitual, que impliquen al menos una pernoctación fuera del mismo; tengan duración inferior a un año; su principal motivo puede ser de negocios, ocio u otros motivos personales. Se contabilizan los viajes por trabajo con pernoctación, dado que su impacto sobre la red turística de Euskadi tiene muchos elementos similares al de los viajes de ocio; si se excluyen, juzgando como menor el componente turístico que puedan tener, los viajes cuyo destino principal sea una sede de la propia empresa o entidad donde trabaja la persona viajera.

Corta y larga duración: es corta cuando el número de pernoctaciones es de 1 a 3, mientras que la larga duración se contabiliza con 4 noches o más.

Destino y motivo principal: es aquel destino que resulta más decisivo en la organización del viaje. Igualmente, el motivo principal atribuido es aquel sin el cual el viaje no habría tenido lugar.

Paquete turístico: reserva previa del viaje que incluye al menos dos elementos entre alojamiento, transporte o servicios significativos sobre el precio total del viaje (visitas organizadas, alquiler de coche, etc.), y vendida a un precio global indivisible a través de agencia de viajes o turooperador.

Hoteles y similares: incluye hoteles, apartahoteles, pensiones, hostales, moteles, fondas y casas de huéspedes.

Otros de mercado: incluye alojamientos de turismo rural, albergues, campings, balnearios o residencias de estudiantes.



Estatuko biztanleek 2016an egindako 182 milioi bidaiaiak aurreko urtekoak baino %3,7 gehiago izan dira. 2015ko susperraldi indartsuaren aldean, gorakada motelagoa da. Euskadin gehiago hazi dira (+9,9%, 10,5 milioiraino) eta Estatuaren barne duen pisua 5,4%tik 5,7%ra igo da.

Los viajes realizados por residentes en el Estado en 2016 fueron 182 millones, un 3,7% más. Se trata de un alza más moderada tras la fuerte recuperación de 2015. Crecen más en Euskadi (+9,9%, hasta 10,5 millones), y sube del 5,4% al 5,8% su cuota en el Estado como mercado emisor.

Euskal biztanleen bidaia-jarduera

Euskadiren garrantzia erkidego igorle gisa

Importancia de Euskadi como Comunidad emisora

Euskadi da, Murtziarekin batera, 2016an igorritako bidaien kopurua gehiago ugaritu duen erkidegoa

Euskadi es, junto con Murcia, la comunidad donde más crece en 2016 el número de viajes emitidos

INE-ren Biztanleen Turismo Inkestaren arabera, 2016an Estatuko biztanleek 181,95 milioi bidaia egin zituzten gau igaroaldiekin; hau da, 2015an baino 6,48 milioi edo %3,7 gehiago. Aurreko aldaketak %+15,9 (2015), % -2,8 (2014) eta %-3,1 (2013) izan ziren; 2016an beraz, susperraldi bat egonkortzen dela esan daiteke; hazkuntza txikiagoa, baina joera mantenduta.

Bidaien %51,5, 3 erkidegotatik abiatzen dira: Madril, Andaluzia eta Kataluniatik, (Estatuaren biztanleriaren %48a dutenak). Euskadi, Nafarroa edo Aragoi bidaia gehien igortzen dituztenak dira biztanleko, eta eskualderik turistikoenak berriz, gutxien. Irorritako bidaiai gehien hazi dira Euskadi eta Murtzian (%9,9), Aragoi (%6,8) urrundik jarraituta. Beste gehienak Estatu batazbestekoaren (% 3,7) inguruan dabilta; Errioxa, Asturias, Balearrak eta Galiziarenak dira, berriz, jaitsiera aipagarriak.

Igorritako bidaietako 9,55 eta 10,48 milioi bitarteko igoerarekin, Euskadiko kuota hiru hamarren igo da % 5,7ra eta 6. postua berreskuratzen du erkidegoen artean, Galizia berriro gaindituz. Igoera mantsotu da (%14,7koa zen 2015an), baina 2014koa gainditu da (% 0,8), baita Estatuak 2016an izandakoa, soberan ere: 2015ean ordea, azpitik geratu zen.

La actividad viajera de la ciudadanía vasca

La Encuesta de Turismo de Residentes del INE estima que en 2016 los habitantes del Estado hicieron 181,95 millones de viajes con pernoctación, es decir, 6,48 millones más, y un 3,7% más, que en 2015. Las variaciones previas habían sido del 15,9% (2015), -2,8% (2014) y -3,1% (2013), con lo que en el ejercicio 2016 se puede decir que se consolida y estabiliza una recuperación.

Madrid, Andalucía y Cataluña suman como orígenes el 51,5% de los viajes, por encima de su 48% de población. Euskadi, Navarra o Aragón son las que más viajes emiten por habitante, y las regiones más turísticas, las que menos. Crecen más los viajes emitidos desde Euskadi y Murcia (9,9%), seguidas de lejos por Aragón (6,8%), mientras que la mayoría de CC.AA. rondan la media (3,7%), y entre las caídas destacan las de La Rioja, Asturias, Baleares y Galicia.

Con la subida de 9,55 a 10,48 millones la cuota de Euskadi sube tres décimas al 5,8% y recupera el 6º puesto entre las CC.AA., superando de nuevo a Galicia. El aumento del 9,9% es algo menor que el de 2015 (14,7%), pero mucho mayor que el de 2014 (0,8%). Supera con creces la cifra del alza estatal, mientras que en 2015 la vasca había sido inferior.

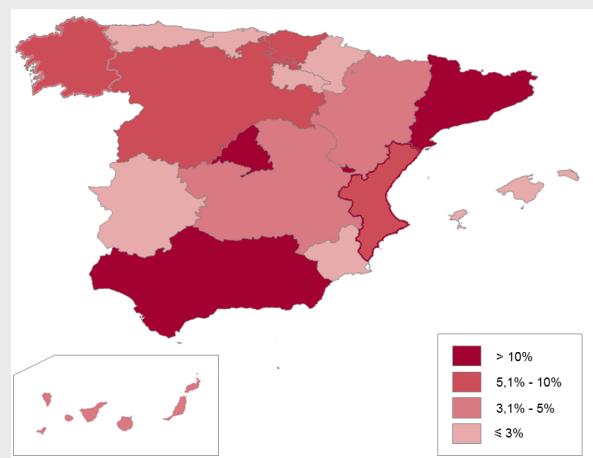
1 Mapa

Mapa 1

Autonomía-erkidegoen garrantzia jatorri bezala, egindako bidaien arabera. 2016. (%)

Importancia de cada Comunidad Autónoma como origen, según viajes realizados. 2016. (%)

	Postua Posición	%
Andaluzia Andalucía	2	15,8
Aragoi Aragón	9	3,7
Asturias Asturias	12	2,3
Balearrak Baleares	15	1,7
Kanariaik Canarias	10	3,1
Kantabria Cantabria	16	1,2
Gaztela-Mantxa Castilla la Mancha	8	4,5
Gaztela eta Leon Castilla y León	5	6,1
Katalunia Cataluña	3	15,7
Valentziako Ertidegoa Com. Valenciana	4	8,5
Extremadura Extremadura	13	2,2
Galizia Galicia	7	5,0
Madril Madrid	1	19,0
Murtzia Murcia	11	2,4
Nafarroa Navarra	14	1,8
Euskadi	6	5,8
Errioxa La Rioja	17	0,7
Ceuta eta Melilla Ceuta y Melilla	18	0,3



1 Taula *Estatuko biztanleen bidaien banaketa, bidaia bizi den autonomia-erkidegoaren arabera. 2016. (%).*
Cuadro 1 *Distribución de los viajes de residentes en el Estado según CC.AA. de residencia. 2016. (%).*

	Estatua Estado			
	Biztanleriaren % Población	Bidaiaak Viajes		
Egindakoak guztira Total realizados	46.557.008	100,0	181.950.842	100,0
Banaketa bidaia bizi den autonomia-erkidegoaren arabera Distribución según CC. AA. de residencia:				
Andaluzia Andalucía	8.388.107	18,02	28.793.268	15,82
Aragoi Aragón	1.308.563	2,81	6.696.554	3,68
Asturias Asturias	1.042.608	2,24	4.238.012	2,33
Balearrak Baleares	1.107.220	2,38	3.040.618	1,67
Kanariak Canarias	2.101.924	4,51	5.727.601	3,15
Kantabria Cantabria	582.206	1,25	2.204.575	1,21
Gaztela-Mantxa Castilla la Mancha	2.041.631	4,39	8.278.442	4,55
Gaztela eta Leon Castilla y León	2.447.519	5,26	11.151.822	6,13
Katalunia Cataluña	7.522.596	16,16	28.558.533	15,70
Valentziako Erkidegoa Com. Valenciana	4.959.968	10,65	15.448.191	8,49
Extremadura Extremadura	1.087.778	2,34	4.077.912	2,24
Galizia Galicia	2.718.525	5,84	9.188.278	5,05
Madril Madrid	6.466.996	13,89	34.655.875	19,05
Murtzia Murcia	1.464.847	3,15	4.349.764	2,39
Nafarroa Navarra	640.647	1,38	3.246.901	1,78
Euskadi	2.189.534	4,70	10.488.344	5,76
Errioxa La Rioja	315.794	0,68	1.215.566	0,67
Ceuta eta Melilla Ceuta y Melilla	170.545	0,37	590.586	0,32

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes. INE, 2016.

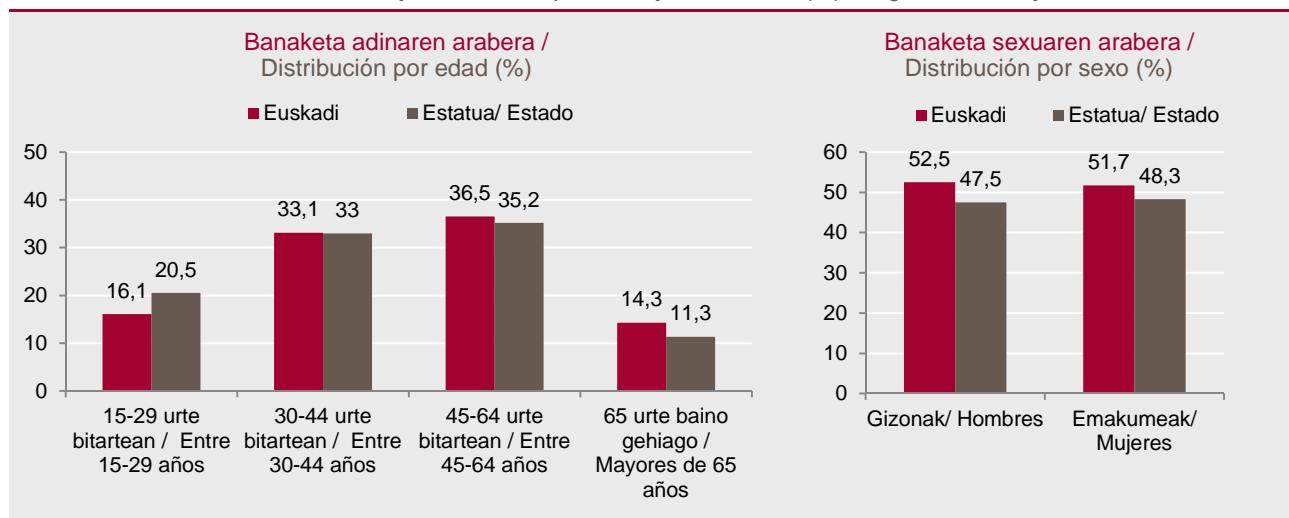
2016 urtean Euskadin gizonezkoek emakumeek baino %5 bidaia gehiago egin dituzte, 2015ko emakumeen aldeko abantaila txikia ezabatuz

Desde Euskadi los hombres hicieron en 2016 un 5% más de viajes que las mujeres, frente a la mínima ventaja femenina de 2015

Euskadin bizi diren bidaiaien adin profilarri dagokionez, gainerakoekin alderatuta nagusitzen den adin-taldea 45 eta 64 urte artekoena da, egindako bidaia guztien %36,5arekin. Multzo horrek 30 eta 44 urte artekoak gainditu ditu 2016an, azken horren kuota 6,3 puntu jaitsi baita (%33,1); gazteen (%16,1) eta helduenen (%14,3) igoeren artean banatu dira puntu horiek. Honekin, Estatuarikiko aldea murrizten da gazteen arloan, eta 3 puntukoa irekitzen da 65 urtetik gorakoan atalean. Estatuan aldaketa leunagoak gertatu dira 2016an, baina zeinu berberekoak; hor ere, 45tik 64ra arteko datuak 30 eta 44 artekoa gainditzen du.

En el perfil por edad de las personas viajeras residentes en Euskadi se observa que el grupo de 45 a 64 años, ha superado este año al de 30 a 44 como el más viajero (36,5%), al perder este más de 6,3 puntos de cuota (33,1%), que se reparten entre las leves alzas del juvenil (16,1%) y el de mayores (14,3%). Con ello mengua la brecha con el Estado en el sector juvenil, y se abre una de 3 puntos sobre el dato estatal en el ámbito de mayores de 65 años. En el Estado se dan variaciones más leves, pero con los mismos signos, y también el tramo de 45 a 64 supera ahora al de 30 a 44.

1 Grafikoa *Egindako bidaien banaketa adinaren eta sexuaren arabera. 2016. (%). Jatorria, Euskadi eta Estatua.*
Gráfico 1 *Distribución de los viajes realizados por edad y sexo. 2016. (%). Origen, Euskadi y Estado.*



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes. INE, 2016.

Bidaien banaketa motaren arabera

Distribución de los viajes según tipo

2 Taula
Cuadro 2

Egindako bidaien banaketa bidaia motaren arabera. 2015-2016. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.
Distribución de los viajes realizados según tipo de viaje. 2015-2016. (%). Origen, Euskadi y Estado.

	Euskadi		Estatua Estado		Euskadiaren kuota Cuota de Euskadi. % 2016
	2015	2016	2015	2016	
Guztira Total	9.547.081	10.488.344	175.470.740	181.950.842	5,8
Banaketa bidaaria bizi den autonomia-erkidegoaren arabera (%) Distribución según CC. AA. de residencia (%):	100,0	100,0	100,0	100,0	
Zubiak Puentes	7,1	5,1	7,2	5,5	5,3
Asteburuak Fin de semana	40,7	43,6	43,5	45,3	5,5
Lanekoak: aldizkakoak Puntuales de trabajo	5,0	3,5	4,1	4,9	4,1
Lanekoak: errepikariak Recurrentes de trabajo**	3,5	1,9	5,4	4,0	2,8
Ikasketakoak: aldizkakoak Puntuales de estudios	0,9	*	0,8	0,8	*
Ikasketakoak: errepikariak Recurrentes de estudios**	*	*	0,2	0,2	*
Udako oporrak Vacaciones de verano	17,0	17,2	13,6	13,1	7,6
Gabonetako oporrak Vacaciones de Navidad	3,1	3,3	3,9	4,3	4,8
Aste Santuko oporrak Vacaciones de Semana Santa	3,9	3,6	3,5	3,6	5,7
Bestelakoak Otros	18,4	21,0	17,4	18,3	6,6
Bestelako erantzunak Otras respuestas	0,4	0,8	0,4	*	

* Lagin ez esanguratsua | Muestra no significativa

** Bidaia errepikariak dira ikasleek eta/edo langileek egiten dituztenak Ian astean zehar bidaiatzen dutenean bizi diren udalerritik kanpora. | Viajes recurrentes son los realizados por estudios y/o trabajo y que exigen viajar durante la semana laborable a un municipio distinto al de residencia.

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes. INE, 2015, 2016.

Biztanleen Turismo Inkestan “bidaia mota” aldagaiak, aisia eta oporen arloan, denboraldi edo garaaren dimentsioa eskaintzen du (asteburuak, zubiak, udako oporrak, Aste Santukoak edo Eguberrietakoak), eta laneko eta ikasketetarako bidaientzat, maiatasuna adieraziz bereizten ditu bidaiaik.

Ez da nahastu behar aldagai hau bidaien arrazoiarenarekin. Bertan lanari eta aisiari gehitzent zaizkio ezagunenganako bisitak eta bestelako arrazoi personalak.

Asteburuetako bidaiaik ostiraleko edo larunbateko gaudirentz bat barneratzen dute, eta haien gehienezko luzapena ostiraleetik astelehenera doa. Estatuan, Euskadin baino pisu handiagoa izan dute; udakoekin alderantzik gertatzen da berriz, 4 puntu gutxiagoko pisuarekin. Estatua gaineko Euskadiaren kuota %7,6tara iristen da bertan. Estatuan, bidaia motaren araberako pisuak zertxobait aldatu dira 2016an, Euskadiko datuen antzeko zentzutan.

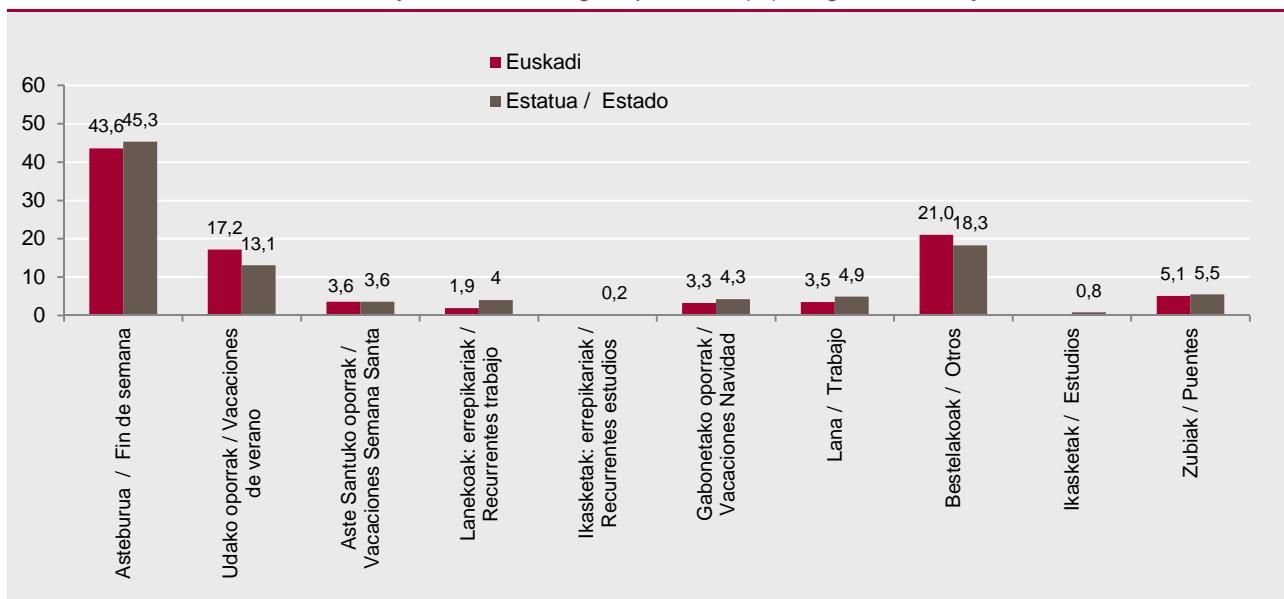
La variable “tipo de viaje” de la Encuesta de Turismo de Residentes ofrece la dimensión temporal o estacional en el ocio y las vacaciones (fin de semana, puentes, vacaciones de verano, de semana santa o de Navidad), mientras que da un desglose por periodicidad para los viajes de trabajo y estudios.

No ha de confundirse con la variable de motivos de viaje, donde al trabajo o al ocio se les añaden las visitas a conocidos y otros motivos personales.

Los viajes de fin de semana se definen por incluir al menos una pernoctación en viernes o sábado, y una duración máxima de viernes a lunes. En el Estado tienen más peso que en Euskadi, mientras que con los estivales sucede a la inversa, con 4 puntos menos de peso. Aquí la cuota vasca sobre el Estado llega al 7,6%. En el Estado, los pesos por tipo varían levemente este año, con una tónica similar a la que han mostrado los datos de Euskadi.



2 Grafikoak *Bidaien banaketa bidaia-motaren arabera. 2016. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.*
Gráfico 2 *Distribución de los viajes realizados según tipo. 2016. (%). Origen, Euskadi y Estado.*



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE. 2016

Asteburuko eta zubietako Euskaditiko bidaien zenbatekoa 4,56 milioi izatetik 5,11 milioira pasa da. %11,9ko aurrerapen hau 2015ekoa (% 2,9) baino zabalagoa izan da, nahiz eta zubietakoak %21,2 murritzut diren; asteburuko irteerak %17,7 igo dira.

Estatu jatorriko zubi-bidaiek ere %20,6ko beherakada izan dute, baina astebukaerako irteerek ez dute Euskaditik bezain besteko gorakadarik izan (%8,1). Biak batera %4 hazten dira.

Euskadin zein Estatuan, ohikoena izan den bigarren bidaia mota udako oporretakoa izan da; Euskadin %11,3 hazi dira eta Estatuan berriz apur bat murritzut egin dira (%-0,1).

Bidaien bosten bat ia, ez da sartzen sail horietan, zehazpen gutxiagoko garaietan egiten dira eta (behe denboraldiko lan egunetan, adibidez). Gutxiengoko sailak dira, urtez urteko aldaera handienak erakusten ohi dituztenak.

Los viajes de fin de semana y puente a cargo de las personas residentes en Euskadi subieron de 4,56 a 5,11 millones. Este avance del 11,9% es más amplio que el de 2015 (2,9%), pese a que los de puente caen un 21,2%; los de fin de semana avanzan un 17,7%.

Los de puente de origen en el Estado también caen un 20,6%, pero los de fin de semana no avanzan tanto como en Euskadi (8,1%), y ambos tipos en conjunto crecen un 4%.

El segundo tipo de viaje más frecuente tanto en Euskadi como en el Estado son las vacaciones de verano, que en Euskadi han avanzado un 11,3% y en el Estado caen mínimamente (-0,1%).

Casi una quinta parte de los viajes no responden a dichas categorías, pues se producen en períodos más inespecíficos (días laborables de temporada baja, etc.). Las categorías minoritarias, tienen las variaciones anuales más volátiles.

Euskadiko biztanleen bidaiaik % 5,7 dira estatuko guztizkoan; asteburukoetan apur bat gutxiago; udako oporretan du kuota handiena, % 7,4a

Los viajes de residentes en Euskadi son el 5,7% sobre el total estatal, con una cuota algo menor en viajes de fin de semana, y un máximo del 7,4% en el ámbito de las vacaciones estivales



Helmuga kontutan hartuta, Biztanleen Turismo Inkestak bereizketa egiten du atzerrira (turismo igorletzat) egiten diren eta Estatuko autonomia-erkidego batera egiten diren Estatu barneko bidaien artean. 2016an, Estatu osotik egindako bidaien %91,4 barnekoak izan dira bigarren urtez, eta %8,6a atzerrirakoak. 2011 eta 2013 artean jaitsiera jasan ondoren, 2013tik 2015ra gora egin zuen Estatu barneko bidaien pisuak.

Euskaditik atzerrirako bidaien pisua handiagoa izan ohi da Estatuarekin alderatuta, baina 2016an apur bat murriztu da kuota hori, %10,1tik %9,9ra, eta Estatu barnekoak beraz %90,1ko pisuan geratu dira.

Euskaditiko bidaien helmuga erkidegoak ikusita, aurtengo aldaketa aipagarriena dira Kataluniaren pisu galera helmuga gisa, eta hazkuntza Euskadiaren barneko bidaien pisuan, guztizkoaren bosten batera heltzen dena. Estatu jatorrian, Euskadi helmugak %2,6tik %2,9ko pisura hazten da, Aragoik bakarrik gaindituta, eta Kataluniak hemen ez du ia behera egiten. Mediterranioko kostaldeko erkidegoek bidaien %47 biltzen dute, eta Kantauri aldekoak ordea %13,7an geratzen dira; Estatu barnekaldekoek %35,6 hartzen dituzte eta Kanariar uharteek %3,4.

Entrando en el análisis por destinos, en primer lugar la Encuesta de Turismo de Residentes segmenta los viajes realizados al extranjero (el Estado como mercado emisor) o a alguna Comunidad del propio Estado (turismo intraestatal). Para el origen Estado, en 2016 se repite el peso (91,4%) de viajes intraestatales, frente al 8,6% que va al extranjero. Los intraestatales cayeron entre 2011 y 2013 para luego recuperarse de 2013 a 2015.

Euskadi viene mostrando un mayor peso que el conjunto del Estado en los viajes al exterior, pero en 2016 se reduce levemente dicha cuota, del 10,1% al 9,9%, quedando los intraestatales por tanto en un 90,1%.

Por comunidades de destino en viajes desde Euskadi, los cambios interanuales más destacables son un menor peso de Cataluña como destino y mayor para la propia Euskadi, que alcanza un quinto del total. Con origen en el Estado, el peso del destino Euskadi tiene una subida porcentual del 2,6% al 2,9%, sólo superada por la de Aragón, mientras que Cataluña apenas desciende. Las comunidades de la costa mediterránea acumulan un 47% de los viajes, mientras que las cantábricas se quedan en un 13,7%, las interiores en el 35,6% y Canarias en un 3,4%.

Euskal biztanleek egindako bidaien helmuga

Destino de los viajes realizados por la ciudadanía vasca

2016an, Euskadiko biztanleen Estatu barneko bidaiak gehiago hazi dira atzerrirakoak baino, eta are gehiago Euskadiren barnekoak, %20 direnak

En 2016 crecen más los viajes intraestatales de residentes en Euskadi que los de destino extranjero, y en particular los viajes dentro de Euskadi, que llegan al 20%.

3 Taula Egindako bidaien banaketa aukeratutako autonomia erkidegoaren arabera. 2015-2016. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.

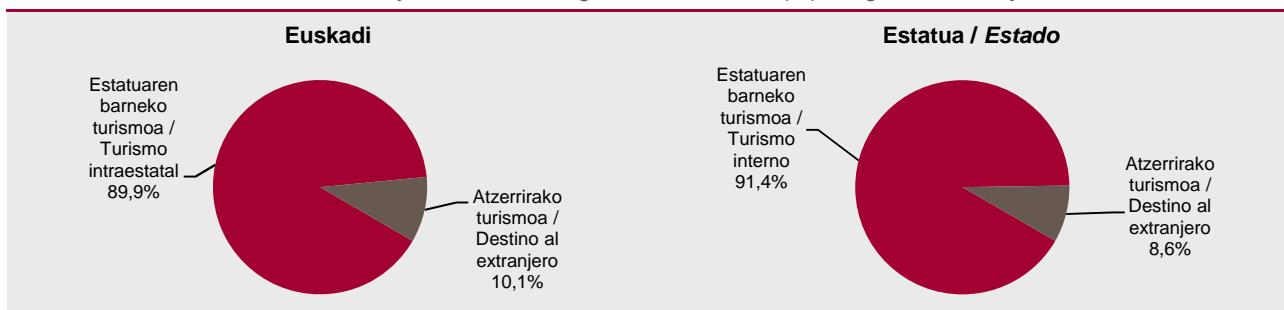
Cuadro 3 Distribución de los viajes realizados según CC.AA. de destino. 2015-2016. (%). Origen, Euskadi y Estado.

	Euskadi		Estatua Estado	
	2015	2016	2015	2016
Egindakoak guztira Total realizados	9.547.081	10.488.344	175.470.740	181.950.842
Turismo igorlea (atzerrira) (%) Turismo emisor (al extranjero) (%)	10,1	9,9	8,6	8,6
Estatu barneko turismoa (%) Turismo intraestatal (%)	89,9	90,1	91,4	91,4
Banaketa helmugak autonomia-erkidegoaren arabera Distribución según CC. AA. de destino (%)				
Andaluzia Andalucía	3,2	3,2	19,0	19,1
Aragoi Aragón	4,3	5,1	4,2	4,8
Asturias Asturias	2,5	1,9	3,0	2,5
Balearrak Baleares	1,0	0,9	2,2	1,9
Kanariak Canarias	1,0	1,2	3,4	3,4
Kantabria Cantabria	12,8	13,8	2,3	2,5
Gazteloa-Mantxa Castilla la Mancha	*	*	7,6	7,3
Gazteloa eta Leon Castilla y León	15,8	15,0	10,0	10,3
Katalunia Cataluña	6,3	4,5	13,5	13,4
Valentziako Erkidegoa Com. Valenciana	3,5	3,9	10,1	10,3
Extremadura Extremadura	1,3	1,6	3,0	2,9
Galizia Galicia	2,3	2,7	6,2	5,8
Madril Madrid	5,7	5,8	8,3	7,8
Murtzia Murcia	*	*	2,0	2,3
Nafarroa Navarra	5,1	4,5	1,6	1,5
Euskadi	18,0	20,0	2,6	2,9
Errioxa La Rioja	6,4	5,4	1,0	0,9
Ceuta eta Melilla Ceuta y Melilla	*	*	*	*
Autonomia Erkidego bakarra zehaztu gabekoak Sin especificación de Comunidad única de destino	--	--	--	--

* Lakin ez esanguratsua | Muestra no significativa

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE 2015, 2016.

3 Grafikoak Egindako bidaien banaketa norakoaren arabera. 2016. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.
Gráfico 3 Distribución de los viajes realizados según destino. 2016. (%). Origen, Euskadi y Estado.



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2016

Euskadi eta erkidego mugakideek hartzentute euskotarren bidaien % 58,7. Merkatu hartzale bezala, Euskadi bera da 2016an, Aragoiren atzean, gehien hazten den bigarren helmuga

Euskadi y las CC.AA. limítrofes abarcan un 58,7% de los viajes desde nuestra comunidad, que es el segundo destino que más peso gana en 2016, tras Aragón

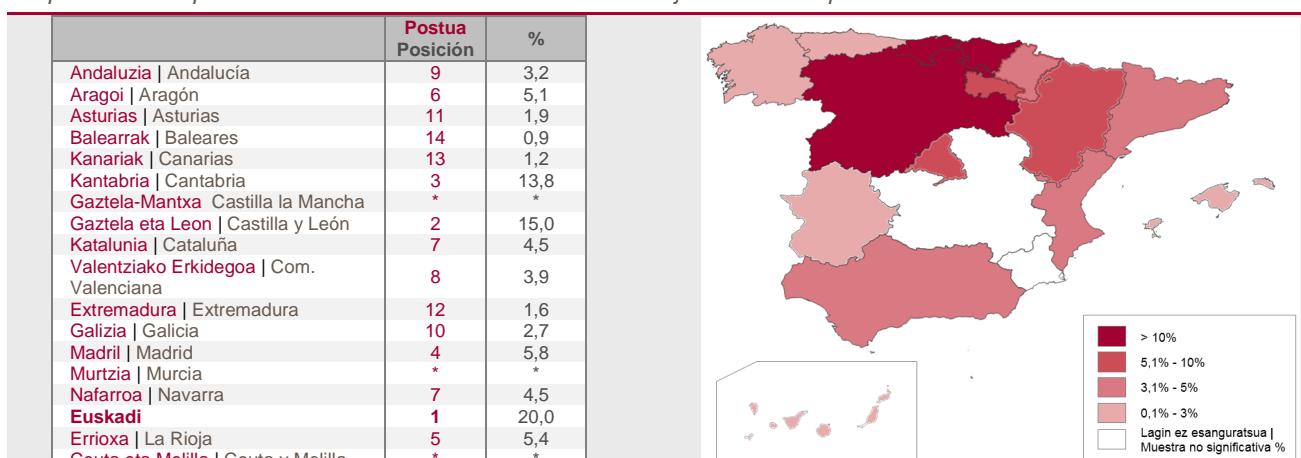
Euskotar bidaiaien Estatu barneko helmuga nagusiak berriz ere ditugu, %48,8 bilduz, Euskadi bera, Gaztela eta Leon eta Kantabria. Ezagunei bisita egiteak eta bigarren etxebizitzak eragin oso nabaria dute bertan. Hauetako Euskadiarekin muga duten beste bi erkidegoak gehituta, %58,7ra heltzen da pisua. Bostek kuota handiagoa hartzentute Euskadiko jatorritik Estatutik baino, eta horretan Aragoi soilik gehitzen zaie, neguko helmuga izaten ohi dena. Euskadin jatorria duten bidaien %12,5 doa Mediterrániar kostaldekoetara (%47 Estatutik). Madril 4. helmuga da (5,8%).

2016 urtean euskotarren bidaietan pisu gutxi izan ohi zuten helmuga batzuk heren bateko hazkuntza izan dute (Aragoi, Kanariak, Extremadura edo Galizia); %20 inguru Euskadi, Kantabria eta Valentziak, Katalunia (%-21,5) eta Asturias (%-16,5) beheraka jo dute. Estatu jatorrian ordea, aldaera txikiagoak dira. Soilik Aragoiren igoerak (%18,7) gainditzen du Euskadiarena (%16,6); Murtzia eta Kantabria hurrengo, (%15,5, %12,6). Galera nagusiak berriz, Errioxa (%-13,5) eta Asturias (%-12,3).

Casi la mitad del turismo intraestatal desde Euskadi (48,8% en 2016) sigue concentrándose en tres destinos: la propia Euskadi, Castilla y León y Cantabria. Destinos cercanos donde la visita a familiares y la segunda vivienda tienen un rol crucial. Sumadas todas las CC.AA. limítrofes, se alcanza el 58,7%. Además de ellas, sólo Aragón, vinculado en buena medida al turismo invernal, adquiere más cuota con origen Euskadi que con origen estatal. Las CC.AA. mediterráneas suman sólo un 12,5%, (47% con origen Estado) y Madrid es el cuarto destino con un 5,8%.

En 2016 algunos destinos minoritarios para los vascos y vascas han crecido en torno a un tercio (Aragón, Canarias, Extremadura o Galicia), y en torno a un 20%, Euskadi, Cantabria y Valencia. Destacan caídas en Cataluña (-21,5%) y Asturias (-16,5%). Las oscilaciones son menores para el origen estatal. Sólo el alza de Aragón (18,7%) supera a Euskadi (16,6%), y son seguidas de Murcia (15,5%) y Cantabria (12,6%). Caídas significativas sólo se dan en La Rioja (-13,5%) y Asturias (-12,3%).

2 Mapa Euskotarrek egindako bidaien helmuga-erkidegoen garrantzia. 2016.
Mapa 2 Importancia de las CC.AA. de destino de los viajes realizados por residentes en Euskadi. 2016.



* Lagin ez esanguratsua | muestra no significativa

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE. 2016

Bidaien iraupena

Duración de los viajes

Euskaditik abiaturako asteburu eta zubi bidaiek %48,7ko pisua dute, eta 3 egun edo gutxiagokoek, hau da, laburrek osorik, %63,4.

Los viajes de fin de semana y puente desde Euskadi son un 48,7% del total, pero el conjunto de los breves, de hasta 3 días, alcanza el 63,4%

Bidaien iraupena funtsezko aldagaiak dira azterketarako. Analisi horretarako, Biztanleen Turismo Inkestak definitzen du bidaia laburrak direla hiru gaualditzen ez dituztenak.

Horren arabera, 2016an euskal biztanleek egindako bidaien %63,4 laburrak izan dira; gainerako %36,6, aldiz, luzeak. Estatutarien, banaketa %68,9 eta %31,1koia izan da. Bertatik hasten diren bidaia luzeak beraz, jarraitzen dute Euskadien kasuan baino pisu gutxiago izaten.

2016an beraz, Euskadiko merkatu igorlean, ehuneko 1,8 puntutan gutxitu da bidaia laburren proporcioa eta 2014 urtean zuen pisu antzekoaren ingurura itzultzen da datua. Estatuko portzentaiak beriz, bigarren urtez jarraian, jaitsiera xume bat jasan du.

Euskaditiko bidaia luzeei dagokienez, 4 gaualditzen edo gehiagokoak, %65,8 aisia eta oporretakoak dira; %22,9 "eguzkia eta hondartzarekin" loturikoak dira -2015an baino 3,7 puntu gutxiago- eta %13,9 turismo kulturalari dagokio; %5,3 naturarekin loturiko bidaiei, eta %23,6 bestelako aisiazko arrazoiei. Guztizkoa bete arte, familia eta lagunenganako bisitak ditugu (%25,1) lanaldieta oso (%5,2) eta %4 gainontzeko zergatietan.

Euskaditik egindako bidaietan, bidaia luzeek guztizkoaren %36,6a osatzen dute. %20,3 dira 4 eta 7 egun artekoak; %10,3 beriz, 8 eta 15 egun artekoak, eta %6 igaro dira 15 egun baino gehiago. Estatutiko jatorrirako luzeak 31,1% dira eta esandako hiru sailek, %19,4, %7,6 eta %4,1ko pisuak izan dituzte. 2015 urtean, 15 egundik gorakoetan, 1,6 ehunekoko pisu handiagoa zuen Estatutu jatorriak Euskadik baino. 2016 urtean ordea, euskal jatorria dago aurretik 1,9 puntuko aldearekin.

Para abordar una variable esencial como es la de la duración de los viajes, la Encuesta de Turismo de Residentes define que un viaje de corta duración es aquel que conlleva tres pernoctaciones o menos.

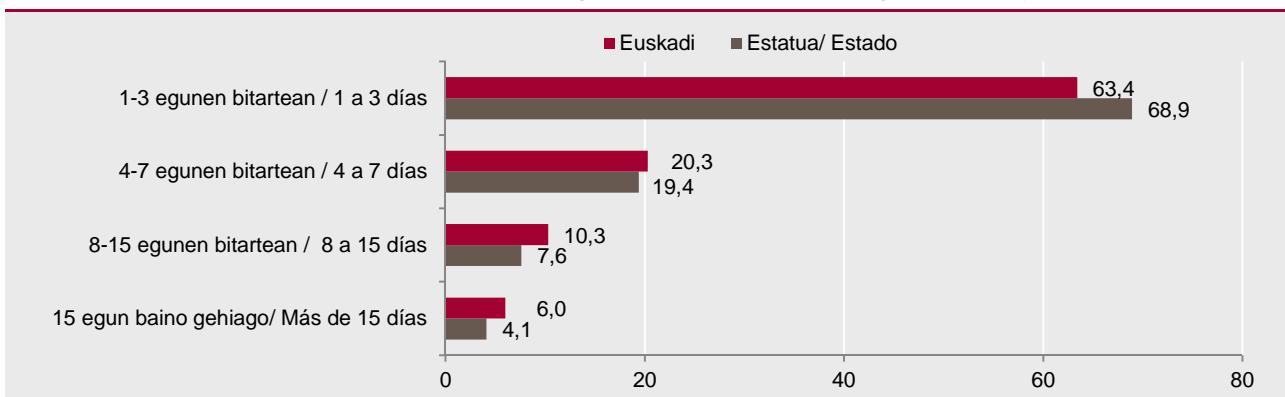
Según esto, fueron breves un 63,4% de los viajes con origen Euskadi, y un 36,6% quedan clasificados como largos. Con origen en el conjunto del Estado, los viajes largos siguen siendo menos prevalentes que los que parten desde Euskadi, con un peso del 31,1%, y un 68,9% de 3 noches o menos.

Así, con una caída de 1,8 puntos este año, el porcentaje de viajes cortos, que ha tenido oscilaciones en los últimos años, vuelve a un peso similar al que tenía en 2014. El porcentaje del Estado, por su parte, encadena una segunda bajada consecutiva de carácter muy leve.

Dentro de los viajes largos desde Euskadi, de 4 o más días, un 65,8% son de ocio y vacaciones, lo cual es suma de un 22,9% del tipo de turismo que se vincula al "sol y playa", -que pierde 3,7 puntos este año-, un 13,9% de turismo cultural, un 5,3% de "naturaleza", y un 23,6% de otro tipo de ocio. El total se completa con un 25,1% en las visitas a familias y amistades, un 5,2% por motivo profesional y un 4% por otros motivos.

La suma del 36,6% de viajes considerados largos, con origen Euskadi, se compone de un 20,3% que duran entre 4 y 7 días; un 10,3% entre 8 y 15, y un 6% de más de 15 días; una distribución muy en línea con la de 2015. El dato equivalente para el Estado (31,1%), es suma de un 19,4%, un 7,6% y un 4,1% para esas mismas categorías. Mientras en 2015 el estrato de mayor duración mostraba 1,6 puntos porcentuales más de peso para el origen Estado que para el origen Euskadi, en 2016 supone 1,9 puntos menos.

4 Grafiko 4 Egingo bidaien banaketa iraupenaren arabera. 2016. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.
Distribución de los viajes realizados según duración. 2016. (%). Origen, Euskadi y Estado.



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE. 2016

4 Taula *Egindako bidaien banaketa egonaldiaren iraupenaren eta antolamendu motaren arabera. 2015-2016. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.*

Cuadro 4 *Distribución de los viajes realizados según duración de la estancia y forma de organización. 2015-2016. (%). Origen, Euskadi y Estado.*

	Euskadi		Estatua Estado	
	2015	2016	2015	2016
Egindakoak guztira Total realizados	9.547.081	10.488.344	175.470.740	181.950.842
Banaketa egonaldiaren iraupenaren arabera (%) Distribución según duración de la estancia (%)	100,0	100,0	100,0	100,0
Iraupen laburra Corta duración (1 a 3 días)	65,2	63,4	69,4	68,9
Iraupen luzea Larga duración (Más de 4 días)	34,8	36,6	30,6	31,1
Iraupen luzeko bidaien banaketa iraupen atalen arabera (%) Distribución viajes larga duración por tramos de duración (%)	100,0	100,0	100,0	100,0
4-7 egun bitartean 4 a 7 días	55,1	56,4	63,0	62,2
8-15 egun bitartean 8 a 15 días	28,2	27,7	23,6	24,6
15 egun baino gehiago Más de 15 días	16,7	15,9	13,4	13,2
Batez besteko egonaldia Estancia media	5,2	5,1	4,3	4,3
Banaketa antolamendu-moduaren arabera (%) Distribución según forma de organización (%)	100,0	100,0	100,0	100,0
Pakete turistikoarekin Con paquete turístico	4,8	4,5	4,1	3,8
Pakete turistikorik gabe Sin paquete turístico	95,2	95,5	95,9	96,2

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2015, 2016.

2016ko Euskadin hasitako bidaia laburrak %6,8 ugaritu dira , eta luzeak %15,5. Aurreko urtean berriz, %18,7 eta %7,9 hazi ziren kopuru horiek. Estatuko jatorrian, portzentaiak %2,9 eta %5,4 izan dira hurrenez hurren; 2015 urtean ordea, askoz handiagoak izan ziren, %15,6 eta %17 hain zuzen ere. Batazbesteko egonaldiek azken urteetan laburtzeko joera izan dute, baina 2016an egonkortzen dira; aurreko urteetan bezala, Euskadi jatorrirako (5,1) Estaturako (4,3) baino handiagoa da egun kopuru hura. Euskaditiko bidaia luzeen hazkuntzak beraz, hor eragin mugatua izan duela esan genezake.

Antolaketa moduei dagokienez, zerbitzu desberdinak dituzten pakete turistikoak eroasteak daukan pisu urria are gehiago murritzen du, bai Euskadi eta bai Estatuko merkatu igorleetan. 3 hamarren erortzen dira bi datuak, %4,5 eta % 3,8ra hurrenez hurren. Aurretik erreserva egonkortzen da, eusko jatorriko bidaien %33,5an, eta kasu honetan bai, Estatuaren datua hurbiltzen zaio (bidaien %31,7 izan dira erreserbarekin eginak).

Los viajes breves desde Euskadi han aumentado un 6,8% en 2016, por un 15,5% de los largos, en contraste con el 18,7% y 7,9%, respectivamente, que se dieron el año previo. En el Estado estos aumentos han sido del 2,9% y el 5,4%, mucho menores que el 15,6% y el 17% de 2015. Las estancias medias han tendido a reducirse en los últimos años, pero se estabilizan en 2016, con un dato que, como en años anteriores, es mayor para el origen Euskadi (5,1 días) que para el origen Estado (4,3). El mayor avance este año de los largos en Euskadi ha tenido por tanto un impacto limitado sobre este otro indicador.

En cuanto a formas de organización, la compra de un paquete turístico con diferentes servicios pierde parte de su ya de por sí exiguo peso, tanto para el origen Euskadi como para el Estado (cae 3 décimas al 4,5% y 3,8% respectivamente). La reserva previa también se estabiliza en un 33,5% en viajes de origen Euskadi y en este caso sí se le acerca el dato del Estado (con un 31,7% de viajes reservados).

Euskaditiko bidaietan batazbesteko egonaldia 5,2 egunekoa da eta 4,3 Estatutik; erreserva eta pakete turistikoak ere zertxobait gehiago erabiltzen dituzte euskotarrek

La estancia media en viajes desde Euskadi se estima en 5,2 días, por 4,3 del Estado, y con un uso algo mayor de reservas y paquetes turísticos



Bidaiatzeko arrazoi nagusiena motibazio pertsonalaren aldaagaia dela esan daiteke. Honen barruan bi alor handi, aisia eta adiskide edo familiari egindako bisitak nabarmentzen dira.

Gaualdiak dituzten lan bidaiek guztizkoaren atal txiki bat osatzen dute eta urtez urte erkidegoen laginetan gorabehera nabarmenak erakusten dituzte. 2016an %5,4 izan ziren Euskadi jatorrian eta %8,8 Estatutikoan, 2015an baino baxuago biak, eta berriz ere Estatuaren gainetik; hau bi esparruetako lan bidaien garrantzia handiago edo txikiagotik baino, aisiako turismoaren dinamismoagatik etor daiteke gehienbat.

Arrazoi nagusiei begiratuta, nabarmena da euskal jatorriak daukan aldea aisiako turismoaren pisuan (%56,8), Estatuan %47,2koa baita, eta Euskaditik intendako bidaietan beste arrazoiak atzean uzten ditu (%34,4 bisitak, %3,4 bestelakoak). Bisiten datu hori dena den, %4,5 igo da 2015tik 2016ra, eta Estatuko ez da kasik aldatu denbora horretan. Aisiako turismoak ordea, Estatuko jatorrirako gora egin duela ikusten da, eta dirudinez 2015ko datuarekin hondoan jo egin zuen dagoeneko.

Bestelako arrazoien atalean hezkuntza edo osasuna dauzkagu, adibidez; lanekoak bezala, oso murritza da, eta baita ere hemen, erkidegoen laginen kasuan datuak nahiko mugikorrik dira. Argi dagoena da, euskal jatorrian pisu txikiagoa dutela (%3,4); Estatuan %5,4.

La variable de motivo muestra el predominio claro de los viajes no laborales y dentro de este conjunto se distinguen dos grandes campos, el ocio y las visitas (a amistades, familia...).

Los viajes laborales con pernoctación resultan minoritarios en la encuesta y oscilan mucho en las muestras por CC.AA. de año en año. En 2016 se cifraron en un 5,4% con origen Euskadi y un 8,8% en el Estado; datos menores que en 2015, y que siguen mostrando mayor peso del motivo laboral en el origen Estado que en Euskadi, lo cual puede estar más bien causado por un mayor dinamismo del otro componente, el del turismo no laboral.

Entre las motivaciones principales, es notoria la brecha a favor del origen Euskadi en cuanto a peso del turismo de ocio y vacacional (56,8%) frente al 47,2% en el origen Estado y al resto de motivos (34,4% en visitas, 3,4% en otros). El peso de las visitas desde Euskadi, no obstante, crece 4,5 puntos sobre el dato de 2015, mientras los datos del Estado por motivos apenas varían este año; sí puede apreciarse que el turismo de ocio se va recuperando, tras tocar posiblemente fondo en 2015.

El capítulo de otros motivos incluye educación o salud, y como el laboral, resulta marginal; en el caso de las muestras parciales por CC.AA. se registra con oscilaciones notables. No obstante, el menor peso en el origen Euskadi es claro (3,4% frente a 5,4%).

5 Taula *Egindako bidaien banaketa bidaiatzeko arrazoiaren arabera. 2015-2016. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.*

Cuadro 5 *Distribución de los viajes realizados según motivo de desplazamiento. 2015-2016. (%). Origen, Euskadi y Estado.*

	Euskadi		Estatua Estado	
	2015	2016	2015	2016
Egindakoak guztira Total realizados	9.547.081	10.488.344	175.470.740	181.950.842
Banaketa arrazoiaren arabera (%) Distribución según motivo (%)	100,0	100,0	100,0	100,0
Lana, negozioak Trabajo, negocios	8,5	5,4	9,5	8,8
Familia / lagunak bisitaztea Visita a familiares / amistades	29,9	34,4	38,7	38,6
Aisialdia / Oporrak Ocio / recreo / vacaciones	55,4	56,8	45,2	47,2
Bestelakoak (ikaskuntza, osasuna...) Otros (formación, salud...)	6,2	3,4	6,6	5,4

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2015, 2016.

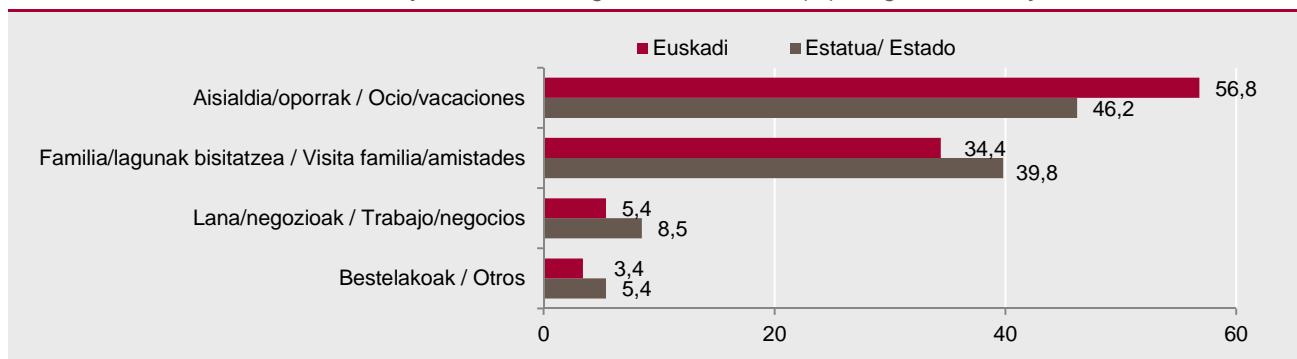


Bidaien arrazoiak

Motivos de los viajes

Euskaditik 2016an egin diren bidaien %94,6 arrazoi pertsonalengatik izan da: %56,8 aisiagatik, eta ezagunenganako bisitenak gehiago handitu egin dira (%34,4).

Los viajes desde Euskadi son por motivos personales en un 94,6%, y de ocio en un 56,8% de los casos, pero se da un peso creciente este año en las visitas a familia o amistades (34,4%)

5 Grafikoak
Gráfico 5*Egindako bidaien banaketa arrazoi arabera. 2016. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.
Distribución de los viajes realizados según motivos. 2016. (%). Origen, Euskadi y Estado.*

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2016

Kostaldeko erkidegoak helmuga turistiko oso onetsiak dira euskotarren aisia; Euskadi eta Gaztelako Leon, ezagunengana joateko, eta Madrid lan bidaietarako

Las CC.AA. de las costas son destinos turísticos muy destacados para la población vasca; en el motivo de visitas, Euskadi y Castilla y León destacan, como Madrid para viajes laborales

Mota bakoitzaren urtez urteko aldaketei dagokienez, bisiten igoera %26,4tara iristen da Euskadi jatorriako, aisiakoena %12,6a atzean utzirik; hala nola Estatuaren datu askoz baxuagoak ere (%3,4 bisitak, %8,3 aisiakoak).

Pisu gutxiago duten kategoriek, esan bezala, gorabehera handiagoak izan ohi dituzte. Hau gehiago nabaritzen da, txikiagoa den lagin baterako, euskal jatorriarena kasu. Aurten lanagatikoa bidaiek %30,2 egin dute behera 2015ekin alderatuta, eta beste arrazoiena, %39,8. Estatuaren datuetan ere beherakadak daude (%-3,9 eta %-15,2, hurrenez hurren).

Hel mugaz helmuga, ikus daiteke bisiten aurrerakada, batik bat, Euskadi barruan egiten diren bidaiengatik datorrela. Bisitak dira arrazoi nagusia Euskadi, Galizia eta Gaztelako-Leonera joatean; aisia da nagusi gainontzekoetan, eta Madrid helmugan lanak bestetan baino pisu askoz handiagoa dauka.

En cuanto a las variaciones interanuales de cada tipo, el alza de las visitas llega al 26,4% para el origen Euskadi, muy por encima del 12,6% de los de ocio; y de los datos respectivos del origen estatal total (3,4% y 8,3%).

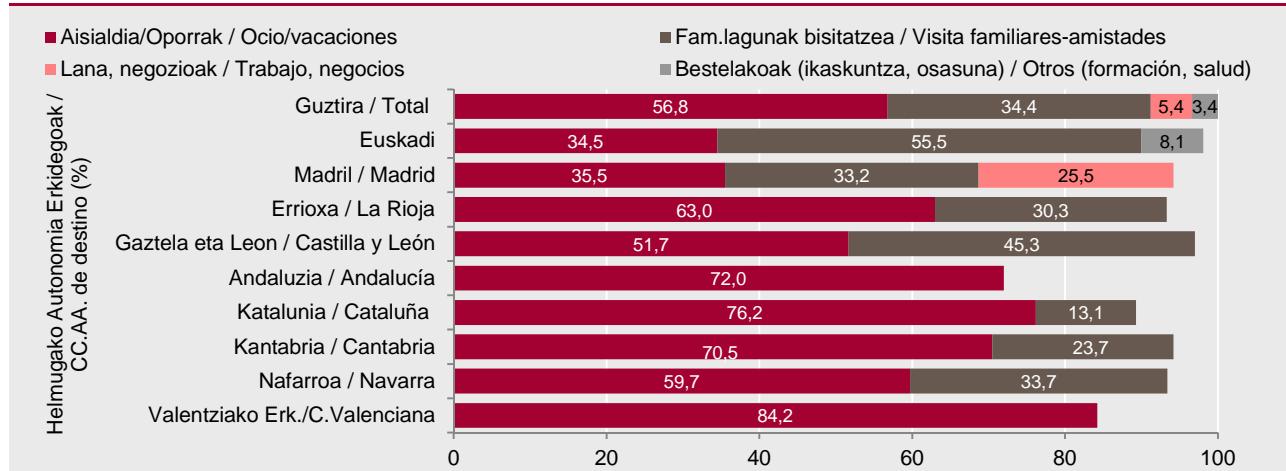
Las categorías de menor peso, como se ha dicho, tienen mayor oscilación, lo que se aprecia más aún en una muestra menor como la del origen Euskadi: este año el motivo laboral registra un 30,2% menos de viajes que en 2015 y el capítulo de otros motivos, un 39,8 menos. También son negativas las variaciones en el caso del origen Estado (-3,9% y -15,2%, respectivamente).

Por destinos se observa que el avance del motivo de visitas es sobre todo por influencia de viajes internos de Euskadi. En todos los destinos el ocio es claramente el motivo principal salvo en Euskadi, Castilla y León y Galicia, donde cobran importancia las visitas, y Madrid con notable peso del motivo laboral.

6 Grafikoak

Euskotarren bidaien arrazoi nagusiak, aukeratutako autonomia-erkidegoaren arabera (). 2016 (%).*

Gráfico 6

Principales motivos de los viajes de residentes en Euskadi según CC.AA. de destino (). 2016 (%).*

* Esangura estatistikoko lagina duten arrazoiak bakarrak adierazten dira | Sólo motivos que tienen muestras con significación estadística

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2016

6 Taula

Bidaiatzeko arrazoa helmugako autonomia erkidego nagusien arabera. 2016. (%). Jatorria, Euskadi.

Cuadro 6 Motivo de desplazamiento según principales CC.AA. de destino. 2016. (%). Origen Euskadi.

Helmugako autonomía-erkidegoa CC.AA. de destino	Egindakoak guztira Total realizados	Bidaitzeko arrazoia		Motivo del viaje:	
		Aisiaidai/Oporrak Ocio/ recreo/ vacaciones	Familia/lagunak bisitaztea Visita familia / amistades	Lana, negozioak Trabajo, negocios	Bestelakoak Otros
Egindako bidaiai Viajes realizados	10.488.344 100,0	5.954.368 56,8	3.608.013 34,4	565.372 5,4	360.591 3,4
Helmugako autonomía-erkidegoa (%) CC.AA. de destino (%):					
Euskadi	100,0	34,5	55,5	*	8,1
Kantabria Cantabria	100,0	70,5	23,7	*	*
Gaztela eta Leon Castilla y León	100,0	51,7	45,3	*	*
Errioxa La Rioja	100,0	63,0	30,3	*	*
Madrid Madrid	100,0	35,5	33,2	25,5	*
Valentziako Erkidegoa C.Valenciana	100,0	84,2	*	*	*
Katalunia Cataluña	100,0	76,2	13,1	*	*
Andaluzia Andalucía	100,0	72,0	*	*	*
Nafarroa Navarra	100,0	59,7	33,7	*	*
Aragoi Aragón	100,0	64,9	*	*	*

* Lagin ez esanguratsua | muestra no significativa

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2016

**Euskadiko aisiazko
bidaiaien helmuga nagusiak,
Kantabria (%19,4), Gaztela
eta Leon (%15,5) eta Euskadi
(%13,8)dira. Bisiten kasuan
alderantzizkoak dira hiruen
postuak**

**Los destinos de ocio con
mayor cuota desde Euskadi
son Cantabria (19,4%),
Castilla y León (15,5%) y
Euskadi (13,8%), y para
visitas se da el orden inverso**

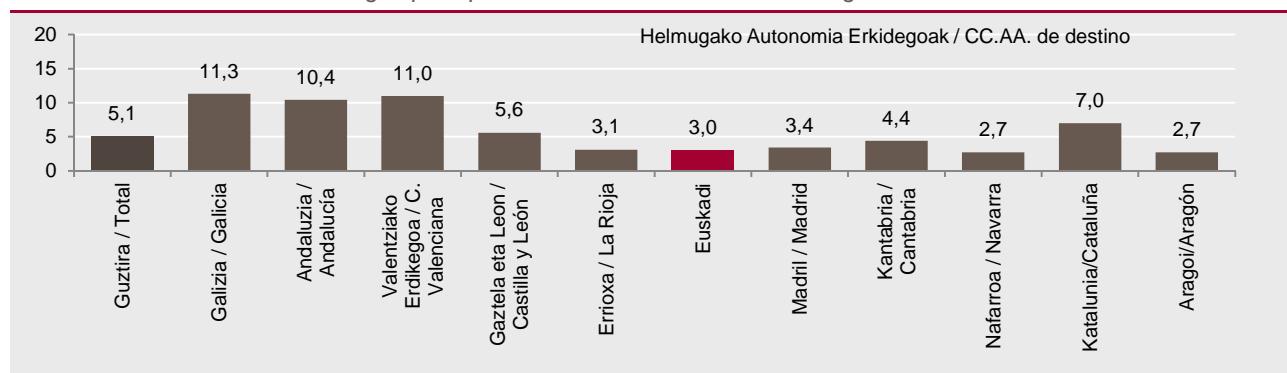
Euskotarren aisiazagatiko bidaien banaketan Kantabria (%19,4), Gaztela – Leon (%15,5) eta Euskadi (% 13,8) daude aurretik; askoz atzerago ditugu Katalunia (%6,9), Errioxa (%6,8), Valentzia (%6,6), Aragoi (%6,6), Nafarroa (%5,4), Andaluzia (%4,6) eta hamargarren postuan geratzen da Madrid (%4,1). Lagunak eta familiartekoan bisiten herena Euskadiren barnean egiten da (%34) eta ondorengo helmugak dira Gaztela eta Leon (%20,9), Kantabria (%10) eta Madrid (%5,9).

Bidaien iraupena asko aldatu egiten da helmuga, bidaitzeko arrazoia, bidaizte mota edo garaiaren arabera. Euskaditik egiten diren bidaien artean, honako helmugetakoak dira batazbesteko iraupen luzeenak dituztenak: Valentzia, Andaluzia eta Galizia, nahiz eta 2016an besteen gainetik hainbeste ez diren nabarmendu, Katalunia eta Gaztela - Leon hurbildu zaizkie eta, 5 eta 7 egun bitarteko batazbestekoekin. Izen ere, Andaluziaren kasuan 14,2 egunetatik 10,2 egunetara pasa da datua. Kantabrian egindako egonaldiak luzatu dira 2016an (3,4 egunetik 4,4tara). Madrid eta Euskaditik gertu dauden gainontzeko helmugak ordea, batazbesteko baxuak dauzkate.

El reparto por destinos de viajes de ocio de la población vasca coloca con la mayor cuota a Cantabria (19,4%), Castilla y León (15,5%) y Euskadi (13,8%) seguidas ya muy de lejos por Cataluña (6,9%), La Rioja (6,8%), Valencia (6,6%) Aragón (6,6%), Navarra (5,4%) y Andalucía (4,6%) con Madrid relegada a la décima posición (4,1%). Los viajes para visitar a personas, son internos a Euskadi en un tercio (34%) y le siguen Castilla y León (20,9%), Cantabria (10%) y Madrid (5,9%).

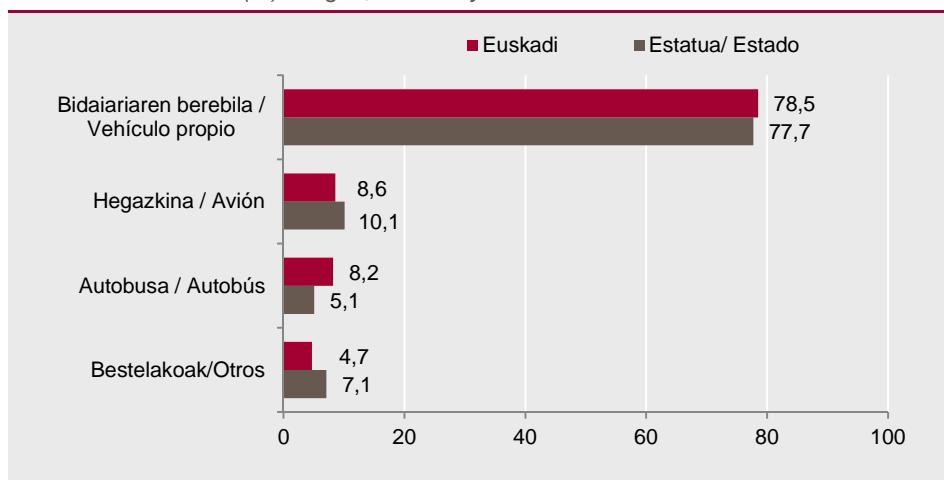
La duración de la estancia varía mucho en función de las diferentes variables ya analizadas (destino, ocasión temporal – “tipo de viaje”, motivo, etc.). En viajes desde Euskadi 3 destinos siguen apareciendo con una estancia media bastante más larga que el resto: Valencia, Andalucía y Galicia, aunque no sobresalen tanto como otros años, al subir a un escalón intermedio –entre 5 y 7 días- otros como Cataluña o Castilla y León. De hecho, en el caso andaluz, la media registrada cae de 14,2 a 10,4 días. También las estancias en Cantabria aparecen este año con una media más larga (de 3,4 a 4,4 días). Madrid y el resto de destinos más cercanos, presentan promedios bajos.

7 Grafikoa Batez besteko egonaldia helmugako autonomía-erkidegoaren arabera. 2016. Jatorria, Euskadi
Gráfico 7 Estancia media según principales CC.AA. de destino. 2016. Origen Euskadi



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2016

8 Grafikoak Egindako bidaien banaketa garraiobidearen arabera. 2016. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.
Gráfico 8 Distribución de los viajes realizados según medio de desplazamiento. 2016. (%). Origen, Euskadi y Estado.



Ilturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2016

2016an, berebil pribatua erabiltzearen kuota apur bat jaitsi da, nahiz eta bidaietan gehien erabilitako garraiobide bezala jarraitu, bai Euskadin (%80,5tik %78,5era) eta bai Estatuan ere (%78tik %77,7ra). Euskadiko datura gainetik mantentzen da aurreko urteetan bezala, baina berdintzeko bidea daramate.

Garraio ez partikulararen barne, 2015an, hegazkina busaren gainetik agertzen zen nabarmenki, (%9,2 eta %6,3ko pisuarekin, hurrenez hurren). 2016 urtean ordea, bien arteko zenbatekoen aldea murriztu egin da (%8,6 eta %8,2 izan dira). Estatuan zabaldu da: %10,1 eta %5,1 dira datuak.

Gainerako garraiobideen atalaren pisuak trena eta itsasozkoak barneratzen ditu eta handiagotu da Euskaditiko bidaietan (%4,7ra helduta); Estatukoetan beriz, apur bat baino ez da jaitsi (%7,1). Badago oraindik beraz alde bat bien artean: Estatuak Euskaditik kanko daukan AHT-aren sare zabalak eragin nabarmena izan dezake kasu honetan.

7 Taula Egindako bidaien banaketa garraiobidearen arabera. 2015-2016. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.
Cuadro 7 Distribución de los viajes según medio de desplazamiento. 2015-2016. (%). Origen, Euskadi y Estado.

	Euskadi		Estatua Estado	
	2015	2016	2015	2016
Egindakoak guztira Total realizados	9.547.081	10.488.344	175.470.740	181.950.842
Banaketa garraiobidearen arabera (%) Distribución según medio de desplazamiento (%)	100,0	100,0	100,0	100,0
Bidaiaaren berebila Vehículo propio	80,5	78,5	78,0	77,7
Hegazkina Avión	9,2	8,6	9,5	10,1
Autobusa Autobús	6,3	8,2	5,2	5,1
Bestelakoak Otros	4,0	4,7	7,3	7,1

Ilturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2015, 2016.

Erabilitako garraiobidea

Medio de desplazamiento

Garraiobide nagusia berebil propioa da; pisu handiagoa dauka euskal jatorriko datuetan Estatukoetan baino, autobusa bezala; beste garraiobideek Estatu jatorrian dute pisu handiagoa

El transporte principal, el vehículo propio, tiene más peso este año en viajes con origen Euskadi que para el total del Estado, al igual que el autobús, y al contrario que el resto de medios

INE-ren Biztanleen Turismo Inkestak, ostatu motak bi taldetan sailkatzen ditu; merkatukoak alde batetik, eta merkatukoak ez direnak bestetik.

2016 urtean merkatuko ostateuek %36,1ko kuota hartu zuten Euskaditik hasitako bidaietan. Honekin, Estatuko datura hurbiltzen da; sailkapen horren barne dauden ostate moten banaketa ere, Euskaditik eta Estatutik, nahiko antzekoa da.

Bi eremuetan, hotelen erabilera hedapena bidaien bosten batera heltzen da, eta %25ra horri landa etxeak eta antzekoak gehituz gero.

Ostatu partikularrei edo merkatuarekin zerikusirik ez dutenei dagokienez, Euskaditik egin diren bidaietan jabetzako etxebizitzen erabilera pisu gehiago dauka Estatuko batazbestekoa baino (%22,4 eta %18,6), eta ezagunen etxebizitzak gutxiago erabiltzen dira Estatuan baino (%40 eta %44,3).

Alokaturiko etxeek ere Estatu jatorrian pisu handiagoa daukate, %6,4, eta Euskadikoan berriz, %5,5. Kanpinei dagokienez, Euskadiko jatorrian pisu handiagoa daukate Estatu mailan baino (%3,4, %2aren aurrean)

La Encuesta de Turismo de Residentes del INE clasifica los tipos de alojamiento en dos grupos, de mercado o de no mercado.

El peso de los viajes desde Euskadi que hacen uso de alojamientos de mercado fue del 36,1% en 2016, alineándose este año con el mismo porcentaje que se da para el origen en todo el Estado, y con una composición por tipologías también similar.

En los dos ámbitos el uso de hoteles supera levemente una quinta parte del total de viajes, y rebasa el 25% si sumamos casas rurales y similares.

En cuanto al alojamiento particular o ajeno al mercado, los viajes con origen Euskadi destacan por un peso mayor del uso de vivienda propia que el promedio estatal (22,4% frente a 18,6%), con contrapartida en un menor uso de vivienda de personas conocidas (40% frente a 44,3%).

También la vivienda en alquiler tiene algo más de peso en la muestra estatal (6,4%) que en la referida al origen vasco (5,5%); mientras que hay un mayor uso de campings en viajes desde Euskadi (3,4% sobre 2%).

Ostatu mota

Tipo de alojamiento

8 Taula Bidaien banaketa ostate motaren arabera. 2015-2016. (%).Jatorriak, Euskadi eta Estatua.

Cuadro 8 Distribución de los viajes según el tipo de alojamiento. 2015-2016. (%). Origen, Euskadi y Estado.

	Euskadi		Estatua Estado	
	2015	2016	2015	2016
Egindakoak guztira Total realizados	9.547.081	10.488.344	175.470.740	181.950.842
Banaketa ostate motaren arabera (%) Distribución según tipo de alojamiento (%)	100,0	100,0	100,0	100,0
Hotelak eta antzekoak Hoteles y similares	24,4	21,5	22,9	22,7
Alokaturiko etxebizitza Vivienda en alquiler	5,3	5,5	6,0	6,4
Kanpina Camping	5,7	3,4	2,0	2,0
Landa-etxea Casa rural	3,4	2,8	2,3	2,7
Merkatuko gainontzeakoak Resto de mercado**	2,7	2,9	2,5	2,3
Norbera edo jabetza anitzeko etxebizitza Vivienda propia o multipropiedad	19,9	22,4	17,5	18,6
Familia edo lagunen etxebizitza Vivienda de familiares o amistades	36,9	40,0	45,5	44,3
Merkatuz-kanpoko gainontzeakoak Resto de no mercado	1,7	1,5	1,3	1,0
Merkatuko ostate motak (%) Alojamientos de mercado (%)	41,5	36,1	35,7	36,1
Merkatuz kanpoko ostate motak (%) Alojamientos de no mercado (%)	58,5	63,9	64,3	63,9

* Lagin ez esanguratsua / Muestra no significativa.

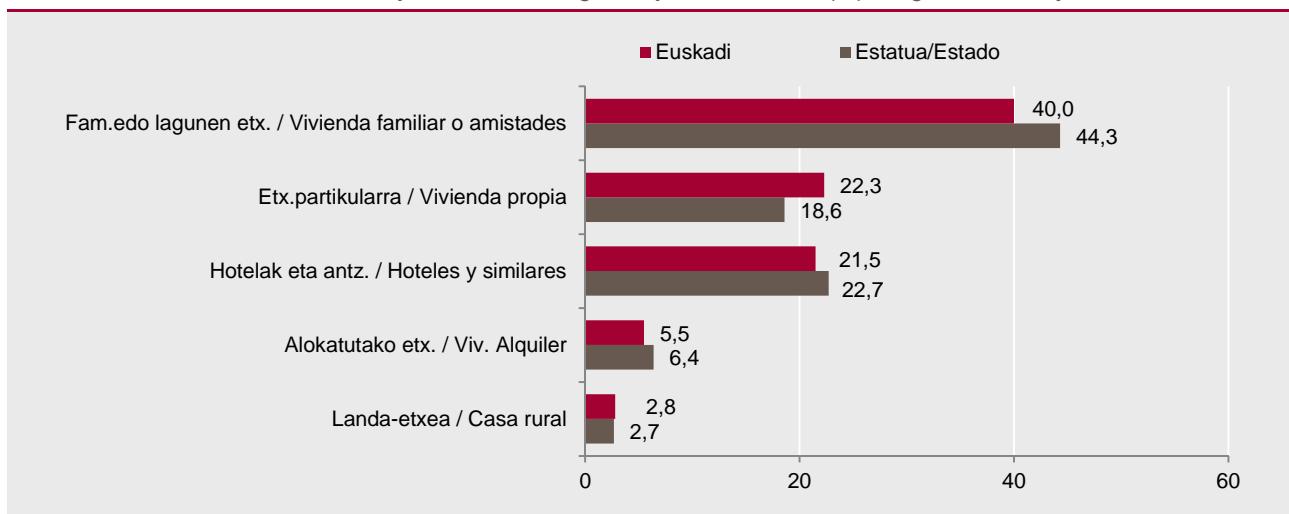
** Merkatuko gainontzeakoak (Espezializatuak, gune turistikoa) / Resto de mercado (Especializados, complejo turístico). Especializados: Aterpeak, Bainuetxeak, Osasun-Etxeak, Komentuak.... / Albergue, Balneario, Centro Sanitario, Convento, etc.

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2015, 2016.



9 Grafikoa
Gráfico 9

Egindako bidaien banaketa aukeratutako ostatuaren arabera. 2016. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.
Distribución de los viajes realizados según alojamiento. 2016. (%). Origen, Euskadi y Estado.



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2016

Bai Estatu eta bai Euskadiko jatorrietan, 2016an, hotelen garrantziak behera egin du; alokatutako eta norbanaren etxeen pisua, gora ,eta Euskadin gora ere besteent etxeen erabilera

En los mercados emisores vasco y estatal, en 2016 cae el peso del hotel; crecen alquiler y vivienda propia; y en Euskadi también la prestada

Hiru ostan mota nagusiek osoaren %83,8 betetzen dute Euskaditik egindako bidaietan; Estatuko jatorrirako, are gehiago, %85,6ra heltzen baita batuketa hau.

Pertsona ezagunen etxeen erabilera nagusitasuna oso azalekoa da aztertutako bi eremuen banaketan, eta norbanakoaren etxeena ordea, atzean geratzen da; hotelak ere aurrekoaren pisuaren inguruau daude. Nabaria da hotelen sektoreak daukan erronka aukera partikularrei aurre egiterakoan.

Euskaditiko bidaietarako, nabaria da zenbait erkidegoetara joaterakoan erabilera oso handia duela ordaindurik gabeko etxebizitzak.

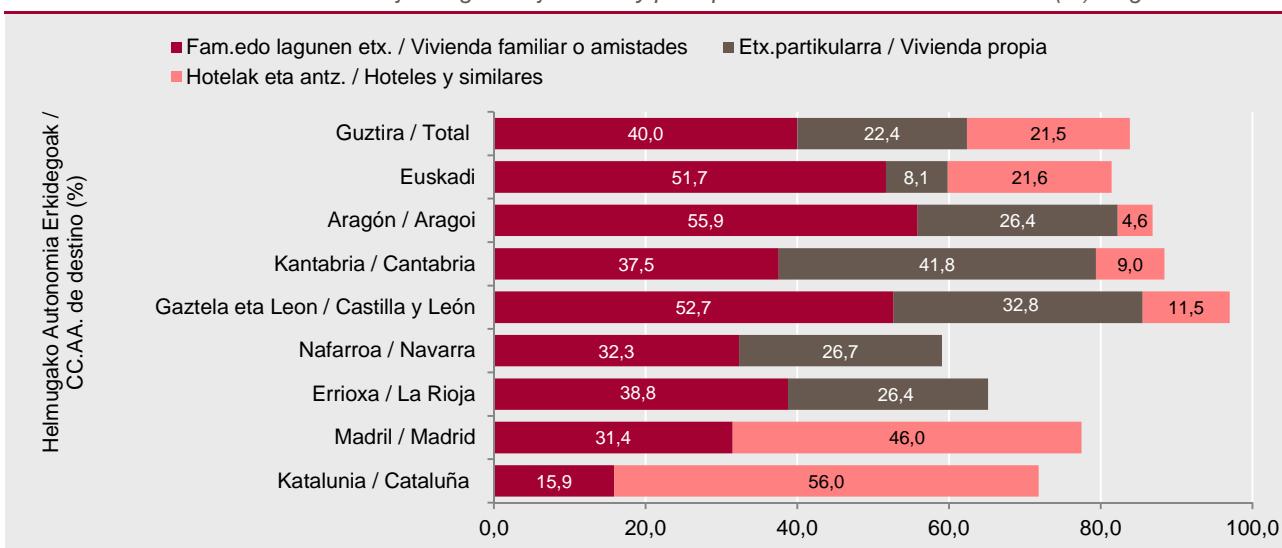
Los tres tipos de alojamientos principales suman un 83,8% del total de viajes realizados desde Euskadi, mientras que el cómputo del origen estatal llega al 85,6%.

La preponderancia del uso de viviendas de personas conocidas es indiscutible en los dos ámbitos analizados, seguida de lejos por la vivienda propia y a un nivel similar, los hoteles. El reto del sector hostelero ante alternativas particulares en turismo intraestatal es patente.

También en un análisis por destinos de viajes desde Euskadi se aprecia que hay CC.AA. donde se hace gran uso de la vivienda no de pago, propia o ajena.

10 Grafikoa
Gráfico 10

Bidaien banaketa ostanaren eta autonomia erkidego nagusien arabera. 2016. (%). Jatorria Euskadi
Distribución de los viajes según alojamiento y principales CC.AA. de destino. 2016. (%). Origen Euskadi



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE. 2016

2016an, egoitza partikularrak merkatuko ostatuak baino zertxobait gehiago erabili ziren Euskaditiko aisiako bidaietan; Estatu jatorrian alderantzizkoia izan zen

En 2016, los alojamientos particulares superaron levemente a los de mercado en viajes vacacionales desde Euskadi, frente a una situación inversa en los de origen estatal

Etxebizitzen erabilera pisu handia dauka, gertuago dauden 5 erkidegoetara egiten diren bidaietan. Euskadiko barne turismoan ordea, hotelek pisu askoz handiagoa daukate (%21,6) horietan baino; norbanakoaren etxebizitzarekin bitartean, alderantziz da, eta euskotar askok izan ere, erkidego horietan gero eta etxebizitza gehiago dauzkate. Hotelak berriz, Madrilera bidaietan pisu gehiago dauka eta are gehiago hiriko eta hondartzako turismoa batera dauzkan Kataluniaren kasuan. Kantabria da, gertukoetan, bigarren etxebizitza soluzio nagusitzat duen bakarra.

Beste pertsonen etxebizitzen pisua %50tik behera jaisten da, beste bi moten mesederako, opor bidaiaiak bakarrak zenbatuz gero; Euskaditiko aisialdi bidaietan norberaren etxeak dira nagusi eta merkatuz kanpokoak orokorrean (%51,5); Estatutik berriz, hotelak eta ordaindutako ostatu motak (%51,9). Euskadiko jatorrizkoetan kanpina gehiago erabiltzen da eta alokairuzko etxeak gutxiago, Estatuan baino.

El uso de vivienda es de gran peso en viajes a las 5 CC.AA. más cercanas. En contraste, este año en el turismo interno de Euskadi muestran un peso mucho mayor los hoteles que en dichas CC.AA. (21,6%) a costa sobre todo de menos vivienda propia, de la que un sector creciente de la población vasca dispone, a menudo situada en comunidades de alrededor. El hotel muestra más peso en viajes a Madrid y más aún en el destino tanto urbano como "de playa" que es Cataluña. Cantabria destaca entre las cercanas por ser la única donde la segunda vivienda es la opción principal.

El peso de la vivienda ajena cae por debajo del 50% en favor de los otros dos grandes tipos, cuando se analizan sólo los viajes vacacionales; en viajes de ocio desde Euskadi la vivienda propia es el recurso principal y los de no mercado predominan (51,5%); desde el Estado lo son los hoteles y domina el alojamiento de pago (51,9%). Con origen Euskadi hay más uso de campings y menos del alquiler que en el origen estatal total.

9 Taula Aukeratutako ostatu mota aisialdiko eta oporretako bidaietan. 2016. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.
Cuadro 9 Alojamiento utilizado en los viajes de ocio y vacaciones. 2016. (%). Origen, Euskadi y Estado.

	Euskadi		Estatua Estado	
	Egindako bidaiaiak guztira Total viajes realizados	Aisialdia eta oporretako bidaien guztizkoa Total por motivo ocio y vacaciones	Egindako bidaiaiak guztira Total viajes realizados	Aisialdia eta oporretako bidaien guztizkoa Total por motivo ocio y vacaciones
Egindako bidaiaiak Viajes realizados	10.488.344	5.954.368	181.950.842	85.923.673
Banaketa ostatu motaren arabera Distribución según tipo de alojamiento (%)				
Hotelak eta antzekoak Hoteles y similares	100,0	100,0	100,0	100,0
Kanpina / karabana Camping / caravana	21,5	28,7	22,7	32,7
Norberaren txebizitza Vivienda propia	3,4	5,4	2,0	3,8
Alokatutako etxebizitza Vivienda en alquiler	22,3	30,6	18,6	27,6
Familia edo lagunen etxebizitza Vivienda familiar o de amistades	5,6	7,6	6,4	8,7
Landa-etxea Casa rural	40,0	18,4	44,3	19,1
Merkatuko gainontzeakoak Resto de mercado	2,8	4,4	2,7	4,8
Merkatuz-kanpoko gainontzeakoak Resto de no mercado	2,1	2,4	1,7	1,9
	1,5	2,5	1,0	1,4

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE. 2016.



Bidaietan egindako gastua

Gasto realizado en viajes

10 Taula Bidaietan egindako gastua. Guztira eta kontzeptuka. 2015-2016. Jatorriak, Euskadi eta Estatua.

Cuadro 10 Gasto realizado en viajes. Total y por conceptos. 2015-2016. Origen, Euskadi y Estado.

	Euskadi		Estatua Estado	
	2015	2016	2015	2016
Egindako gastua (milaka €) Gasto total realizado (miles €)	2.450.656	2.598.532	37.953.241	41.388.181
Kontzeptuen araberako banaketa (%) 				
Distribución según conceptos (%):				
Pakete turístikoak Paquetes turísticos	8,1	10,0	8,5	8,5
Garraioa Transporte	22,4	20,1	25,1	24,1
Ostatura Alojamiento	21,7	22,0	20,8	21,9
Tabernak eta jatetxeak Bares y restaurantes	28,3	24,4	26,5	23,6
Aisialdi jarduerak Actividades	4,2	4,1	---	3,9
Ondasun iraunkorrak Bienes duraderos	2,3	1,6	---	1,3
Bestelakoak Otros*	12,9	17,7	18,4	16,7
Egotzi gabeko erantzunak Respuestas no atribuidas	*	*	0,7	
Batez besteko gastua personako (€) Gasto medio por viajero (€)	256,69	247,75	216,29	227,47
Batez besteko gastua eguneko (€) Gasto medio diario (€)	49,18	48,16	50,63	53,04

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes. INE, 2015, 2016.

Euskal jatorriko bidaietan pertsonako batazbesteko gastua %3,5 jaitsi da 2016an eta Estatuaren gaineko aldea, %18,7tik %8,9ra; euskotarren eguneko gastua Estatuarena baino, %9,2 urriagoa da

El gasto medio por persona para el origen Euskadi cae un 3,5%, y su ventaja sobre el Estado, del 18,7%, al 8,9%; por día, el gasto vasco es un 9,2% menor que la media

2016 urtean bidaiai euskotarrek egindako gastua 2.598,5 millones de euros, incrementándose en un 6% con respecto a 2015; en el Estado subió de 38 a 41,4 millones (+9,1%).

Gehikuntzak bi eremuetan iaz baino askoz murrizagoak izan dira. (2015ean %37,2koa izan zen eta).

Bi eremuetatik bidaien gorakadekin ere kontraesana agertzen da: Euskaditikoak %9,9 hazi dira eta Estatutikoak %3,7, baina euskal jatorriko bataz besteko gastua murriztu egin da (-3,5%) eta Estatuko datua %5,2 hazi da.

Eguneko bataz besteko gastuak bide berdintsa darama, nahiz eta aldaketak murrizagoak izan: Euskaditik abiatutako bidaietan %-2,1 jaitsi da eta Estatua jatorri dutenetan %4,8 igo da.

El gasto realizado en viajes desde Euskadi en 2016 fue de 2.598,5 millones de euros, incrementándose en un 6% con respecto a 2015; en el Estado subió de 38 a 41,4 millones (+9,1%).

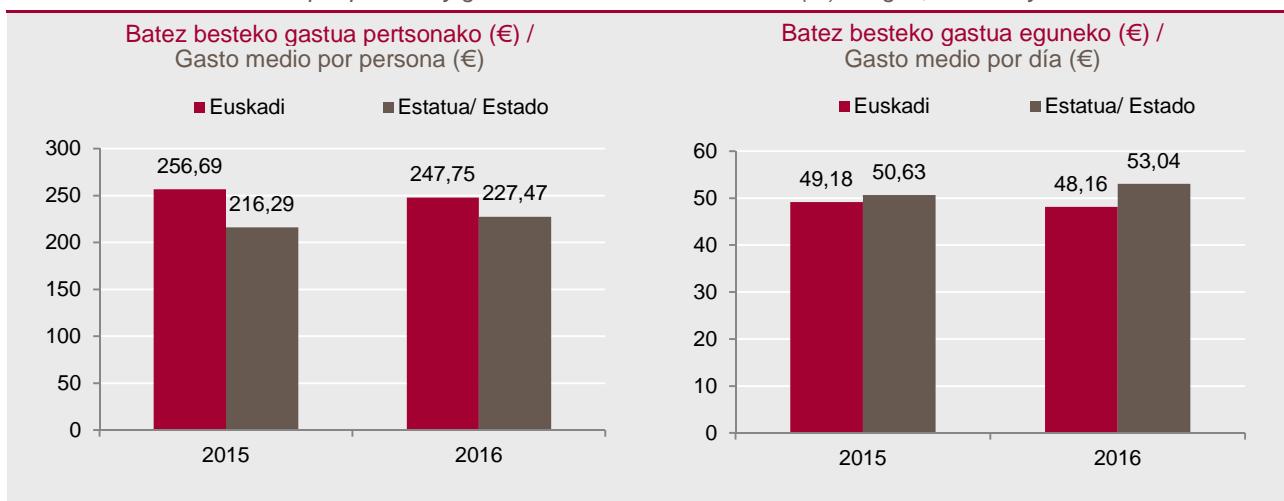
Se trata de alzas muy por debajo de la cifra precedente en los dos ámbitos (37,2% en 2015).

También surge contraste con el aumento del número de viajes desde Euskadi (9,9%) y Estado (3,7%), si se observa la caída en el gasto medio por persona en viajes desde Euskadi (-3,5%) y el alza del 5,2% en el origen estatal.

El gasto medio diario sigue el mismo patrón, aunque con variaciones más leves: se ha reducido en un -2,1% en viajes con origen Euskadi y creció un 4,8% en los de origen estatal.

11 Grafikoa Batez besteko gastua pertsonako eta eguneko. 2015-2016. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.

Gráfico 11 Gasto medio por persona y gasto medio diario. 2015-2016. (%). Origen, Euskadi y Estado.



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2015, 2016

Euskadi turismo helmuga bezala

Euskadik 2016an 4,86 milioi bidaia inguru jaso ditu, Estatuaren %2,9ra helduz, eta lehenengo urtekoaren %2,4tik gora. Honekin, 12. postutik 9.era aurrera egin du erkidegoen hurrenkeran, biztanleriaz 7., lur azalez 14. eta merkatu igorle gisa 6. postuak dauzkala, azken neurri honetan %9,9ko pisuarekin.

2016 urtean 691 mila bidaia gehiago jaso zituen 2015 urtean baino, %16,6 gehiago; aurreko urteko jausia baino txikixeagoa, 2015an %30,6 izanik. Estatura egiten diren bidaien igoera berriz mantsotu da, %14,8tik %3,6ra.

Merkatu igorlearen kuotaren gorakadan bezala, 2016an Euskadi merkatu hartzale gisa ere Aragoiren (%18,7) atzetik bakarrik geratzen da urteen arteko igoeran. Atzetik Murtzia (%15,5) eta Kantabria datozi (%12,6), eta askoz urrunago, Valentzia (%5,7). Asturias (%-12,3) eta Errioxa (%-13,5) dira berriz, gehien galtzen duten helmugak, igorle gisa gertatzen zen bezala; antzekotasun hori erraz azaltzen da, bereziki, erkidegoaren barneko bidaiaik hartzenten duten zatia zabala den kasutan.

4 helmuga nagusienak beraien pisua igotzen dute, eta hauen batura %50,8tik %53,2ra hazten da: Andaluzia (%19,1), Katalunia (%13,5) eta, biak %10,3arekin, Valentzia eta Gaztela eta Leon. %2,5etik %2,9rako igoerarekin, Euskadiak beste kantauriar helmuga bat aurreratu du, Asturias hain zuzen ere, zein alderantziz, %2,9tik %2,5era jaitsi baita.

3 Mapa Autonomía Erkidegoen garrantzia turismo-norako gisa. (%) . 2016.
Mapa 3 Importancia de las CC.AA. como destino turístico. (%) . 2016.

	Postua Posición	%
Andaluzia Andalucía	1	19,1
Aragoi Aragón	7	4,8
Asturias Asturias	10	2,5
Balearrak Baleares	12	1,9
Kanariak Canarias	8	3,4
Kantabria Cantabria	10	2,5
Gaztela-Mantxa Castilla la Mancha	5	7,3
Gaztela eta Leon Castilla y León	3	10,3
Katalunia Cataluña	2	13,4
Valentziako Erkidegoa Com. Valenciana	3	10,3
Extremadura Extremadura	9	2,9
Galizia Galicia	6	5,8
Madril Madrid	4	7,8
Murtzia Murcia	11	2,3
Nafarroa Navarra	13	1,5
Euskadi	9	2,9
Errioxa La Rioja	14	1,0
Ceuta eta Melilla Ceuta y Melilla	*	*

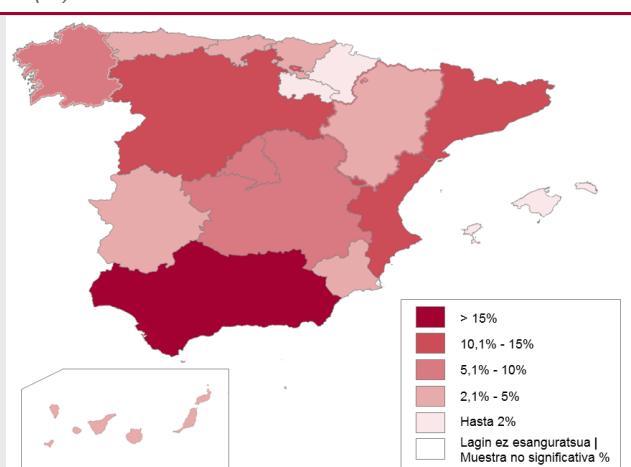
Euskadi como destino turístico

Euskadi, con 4,86 millones de viajes recibidos en 2016, supone, como destino, el 2,9% de cuota sobre el Estado, frente al 2,4% del año anterior. Con esto, escala de la posición 12^a a la 9^a entre las CC.AA, siendo la 7^a en población, la 14^a en superficie y el 6^º mercado emisor con un peso del 9,9%.

En 2016 recibió en torno a 691 mil viajes más, aumentando la cifra de 2015 en un 16,6%, un salto menor que el del año anterior, que fue del 30,6%. El alza del destino Estado, en contraste, se desacelera del 14,8% al 3,6%.

Igual que sucede en avance de cuota como mercado emisor, también Euskadi queda en 2016 sólo por detrás de Aragón (18,7%) en alza interanual como mercado receptor. Les siguen Murcia (15,5%), Cantabria (12,6%) y mucho más lejos, Valencia (5,7%), mientras que Asturias (-12,3%) y La Rioja (-13,5%) son las que más caen como receptoras al igual que como emisoras; correlación bien explicable, en especial, en casos en los que el peso de los viajes internos a la Comunidad sea alto dentro del total.

Los 4 destinos principales aumentan su peso, y en conjunto pasan del 50,8% al 53,2%: Andalucía (19,1%), Cataluña (13,5%), y con un 10,3% Valencia y Castilla y León. Con su subida del 2,5% al 2,9%, Euskadi ha adelantado a otro destino cantábrico como es Asturias, que ha mostrado una variación inversa (del 2,9% al 2,5%).



Iturria / Fuente:Encuesta de Turismo de Residentes, INE. 2016

Euskadiren kuota Estatuko bidaien hartzaile bezala

Cuota del destino Euskadi en el mercado estatal

Euskadi, Estatu barneko helmugatzat, %2,5etik %2,9ra igo du kuota, eta %16,6 kopurua; Aragoi bakarrik hazi da gehiago, eta Estatua gutxiago (%3,7).

Euskadi como destino intraestatal sube del 2,5% al 2,9% de cuota en 2016, con la segunda mayor alza en viajes (16,6%) después de Aragón, y muy por encima del Estado (3,7%)

11 Taula *Euskadira egindako bidaien banaketa bidaia motaren arabera. 2015-2016. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatua.*

Cuadro 11 *Distribución de los viajes recibidos según tipo de viaje. 2015-2016. (%). Destino, Euskadi y Estado.*

Bidai-mota Tipo de viaje	Euskadi		Estatua Estado		Euskadiren kuota Cuota de Euskadi 2016
	2015	2016	2015	2016	
Jasotakoak guztira Total recibidos	4.164.750	4.855.943	160.331.085	166.218.790	2,9
Bidaiamoten banaketa (%) Distribución por tipo de viaje (%)	100,0	100,0	100,0	100,0	
Zubiak Puentes	7,6	6,0	7,3	5,5	2,9
Lana Trabajo	6,0	6,5	3,6	4,9	3,6
Ikasketak Estudios	*	1,2	0,7	0,8	4,1
Ikasketetarako errepikariak Recurrentes estudios**	*	*	0,6	0,2	*
Lanerako errepikariak Recurrentes trabajo**	9,2	4,8	5,5	4,0	3,2
Udako oporrik Vacaciones Verano	8,3	9,8	12,5	13,1	2,0
Gabonetako oporrik Vacaciones Navidad	4,5	5,2	3,9	4,3	3,2
Aste Santuko oporrik Vacaciones Semana Santa	2,4	2,6	3,6	3,6	1,9
Asteburua Fin de semana	42,1	44,2	46,2	45,3	2,6
Bestelakoak Otros***	17,4	19,4	16,1	18,3	2,8
Ed/Ede Ns/Nc	2,4	0,3	-	-	-

* Lagin ez esanguratsua | muestra no significativa ** Bidaia errepikariak: ikasleek eta/edo langileek egiten dituztenak. Lan astean zehar bidaiatzentzutenean bizi diren udalerriitik kanpora. | Viajes recurrentes: estudiantes y/o trabajadores que viajan durante la semana laborable a un municipio distinto al de residencia. ***Bestelakoak: Osasuna, Ian-sariak eta beste arrazoiaok. Otros: Salud, incentivos de empresa y otros motivos. **Ituria / Fuente:** Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2015, 2016.

Asteburuko bidaia da Estatu helmuga dutenen artean nagusi (%45,3); bere ehunekoa zertxobait jaitsi da, ez ordea kopurua bera. Euskadi helmugarako ordea, kuota gora doa (%44,2raino) eta bi datuak hurbiltzen dira, beraz, 2016an. Joera ere berdintsua izan da Zubietan egindako bidaien eta laneko ohikoen beherakaden kasuan, eta baita aldizkako lan bidaietan, uda eta eguberriko oporren gorakadetan ere. Azken bi mota hauetan gertatu dira kopuruen hazkuntza handienak Euskadirako bidaietan, udakoetan %37,7ra helduta; eguberriko bidaietan berriz hartzen du Euskadik, aisialdiko moten artean, kuotariak altuena Estatuaren barne, %3,2ra helduta; zubikoetan %2,9 da, eta asteburuen datua Estatu batazbesteko orokorraren inguruaren dago (%2,6).

Zubietan jasotako bidaia %8 jaitsi dira Euskadiko helmugan, eta Estatuaren kasuan %14,8. Gainontzeko aisialdiko motak igo dira, guztiak eremu bakoitzaren batazbestekoaz oso gora, hau da, %16,6 eta %3,7tik gora. Pisu handienekoa, asteburukoak, %22,4 hazi da euskal helmugan eta %15,3 Estatu helmugan. Bertan, eguberriko bidaia dira gehien hazi direnak (%24,9).

El viaje de fin de semana es el tipo de viaje más prevalente con destino Estado (45,3%), con una leve caída de su peso, si bien no cae en términos netos. Para el destino Euskadi sin embargo la cuota crece (al 44,2%) con lo que ambos destinos se acercan en cuanto a este dato. También comparten tendencia los dos ámbitos en cuanto a caída del peso de viajes de puente y recurrentes de trabajo, así como las alzas de los laborales puntuales, y los vacacionales, estivales o navideños. En estos dos tipos se dan las mayores alzas netas para el destino Euskadi (37,7% en estivales) mientras que en los de Navidad es, entre las tipologías de ocio, donde el destino Euskadi alcanza más cuota sobre el Estado (3,2%); 2,9% en puentes y 2,6% (la media general) en fines de semana.

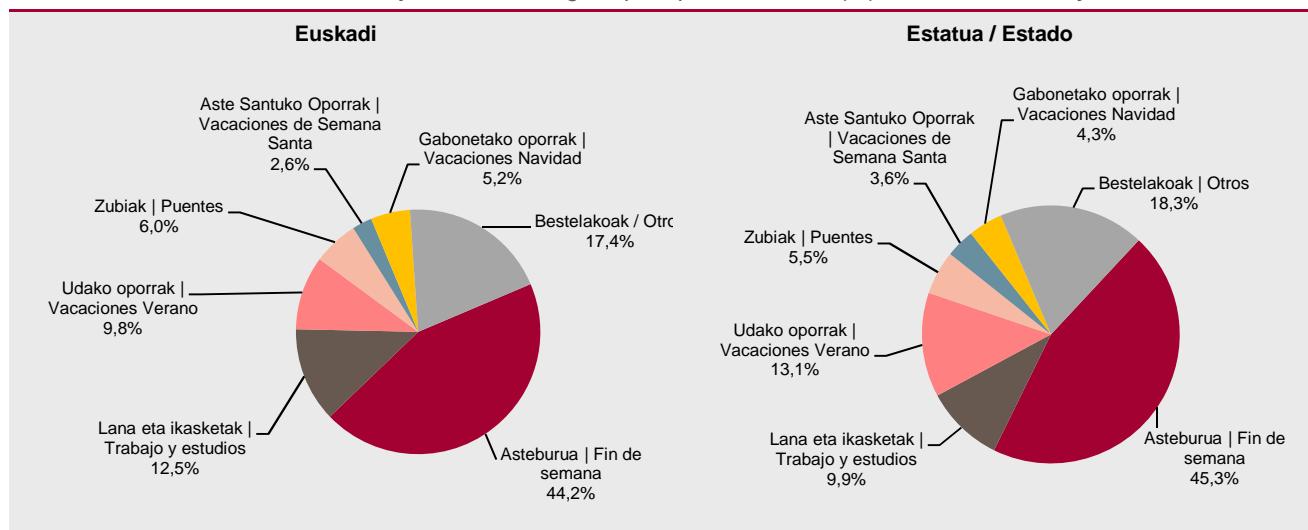
Los puentes caen un 8% en neto en el destino Euskadi y un 14,8% en el Estado. El resto de categorías de ocio crecen, muy por encima de la media de los viajes de cada ámbito (es decir, 16,6% y 3,7%). Así, el tipo de más peso, el de fin de semana, crece un 22,4% y un 15,3% respectivamente en 2016. Donde más gana como destino el Estado es en viajes navideños (24,9%).

**Heren bat baino gehiago
hazi dira Euskadirako
udako opor bidaiaik (%37,7);
asteburu eta zubikoak
jasotakoak erdia gainditzen
dute (%50,2)**

**Crecen en más de un tercio
(37,7%) los viajes
vacacionales de verano a
Euskadi; los de fin de
semana y puente son más
de la mitad de los viajes
recibidos (50,2%)**



12 Grafikoak Bidaien banaketa bidaia-mota edo garaiaren arabera. 2016. (%). Helmuga, Euskadi eta Estatua.
Gráfico 12 Distribución de los viajes recibidos según tipo o período. 2016. (%). Destino, Euskadi y Estado.



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE. 2016

Bisiten arrazoien pisua igo eta gero, eta lanekoak beheratuta, Euskadirako bidaien profilak Galiziaren antza hartu du, beste kantauriar helmugen gainetik

Tras un alza del peso de las visitas a costa del motivo laboral, el perfil de los viajes a Euskadi se acerca mucho al de Galicia, frente a otros destinos cantábricos

Kantauriar habitateko erkidegoekin alderatzerakoan, hala nola Asturias, Kantabria, Nafarroa edo Galizia, Euskadi ez da 2016an iadanik nabamentzen lan bidaien pisu handiagoagatik, bere datua Galizia edo Nafarrokoaren inguruan baitago. Azken honetan, Euskadiren alderantziz hain zuen ere, ezagunei egindako bisitek pisua galdú dute. Honako aldaketeek 2016an Euskadi eta Galizia helmugetan bidaia arrazoien pisuen konbinazio oso berdintsuak azaltzea ekarri dute, turismo ereduen antzekotasunen seinale izan daitekeen ezaugarri bat, hain zuen ere.

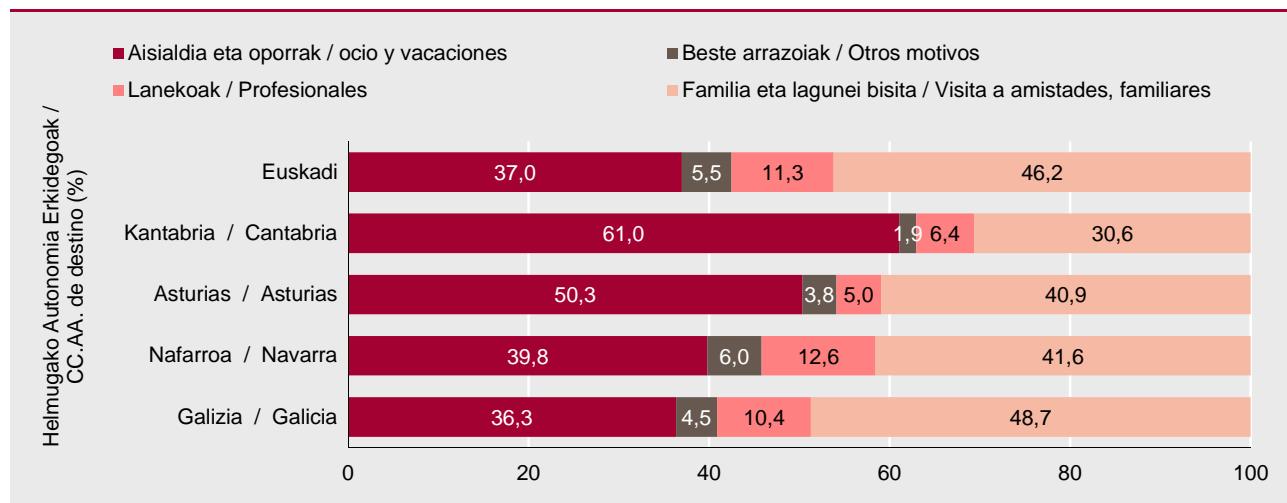
Asturias, eta batez ere Kantabria, aipatutako besteetaz aldenduta daude ordea, aisialdi arrazoien pisu handiagoa baitute nabarmenki, bisiten gainetik.

En la comparación de Euskadi con las CC.AA de hábitats cantábricos, como Asturias, Cantabria, Navarra o Galicia, el mayor peso de visitantes por trabajo a nuestra comunidad ya este año no es un rasgo diferencial, pues su dato se sitúa en el mismo orden de magnitud que el de Galicia o Navarra. En esta última, justo al contrario que en el destino Euskadi, pierde peso este año la visita a personas conocidas. Estos cambios colocan a Euskadi este año como un destino con una combinación motivacional muy similar a la que se aprecia en el caso de Galicia.

Asturias y sobre todo Cantabria, siguen difiriendo del resto en el peso claramente superior del ocio y vacaciones frente al motivo "visitas".

13 Grafikoak Euskadira egindako bidaien banaketa motaren arabera eta inguruko autonomia-erkidegoetara egindako bidaiiekiko alderaketa. 2016. (%).

Gráfico 13 Distribución de los viajes recibidos en Euskadi según tipo y comparación con los recibidos en las CC.AA. del entorno próximo. 2016. (%)



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE. 2016

Bidaiaien jatorriko erkidego nagusiak

Principales CC.AA. de procedencia de los viajes

2016 urtean Euskadik 0,7 milioi bidaia gehiago jaso zituen. Igoeraren erdia barneko bidaietan datza eta gainontzekoa Gaztela eta Leon, Valentzia eta Kataluniatik dator

En 2016 Euskadi recibió 0,7 millones más de viajes, subida de la cual en torno a la mitad está vinculada al origen interno, y el resto a otros como Castilla y León, Valencia y Cataluña

INE-aren inkestak Euskadik jasotako bidaiai zenbatzen ditu, bai barnekoak eta bai beste 9 erkidegoetatik datozenak. Hurbileneko erradio geografikokoak dira guztiak, Valentzia barne eta Gaztela – Mantxa kanpo geratuta. Guztien artean Estatu barneko bidaien %90,2 betetzen dute, 2015an baino 2 puntu gutxiago. Gainontzko bidaientzat ez dago lagin-segurtasunik jatorria zehazteko, baina gehienbat banatu litezke gainontzeko 7 erkidegoen artean, urriagio daudenak, eta mapan txuriz agertzen direnak.

Esandako ehunekoaren ia erdia Euskadi barneko bidaiekin lotua dago (%43,2, 2015an baino 1,8 puntu gehiago). Hurrengo jatorria Madril da (%9,5, ia 3 puntu galduz); Gaztela eta Leon 2 puntu gora doa %8,8ra; %7,8 hartzen du Kataluniak; inguru bi erkidegoek pisua galtzen dute, Nafarroak (%6,5) eta Kantabriak (%4,5); 2 puntu irabazita, Valentzia (3,6%); Aragoi eta Errioxa ere behera egin dute %2,2ra; eta azkenik, Asturiasek %1,9 jaso ditu.

Euskadik 4,86 milioi bidaia jaso ditu 2016an (0,7 milioi gehiago), horietatik 2,1 barnekoak; 2015ko 1,72 milioiko datua gaindituta. Ehunekoan hazkuntza handieneko helmugak izan ziren: Valentzia, Gaztela – Leon, Asturias, Katalunia eta Euskadi bera. Jaitserak ordea, gorakadak baino txikiagoak izan ziren, batez ere Kantabria, Nafarroa, Madril eta Aragoirenak. Estatu helmugan gorabehera leunagoak izan dira: Euskadi izan da gehien igo den bigarren jatorria (%+10) Ceutaren atzetik; Errioxa eta Asturias jatorriek bakarrik galdu zituzten bidaiaiak.

La encuesta del INE cifra los viajes recibidos por Euskadi, tanto internos como procedentes de otras 9 CC.AA. Estas coinciden con el radio geográfico más cercano, salvando que se incluye Valencia y no Castilla-La Mancha. Todas ellas suman un 90,2% de los viajes intraestatales (2 puntos menos que en 2015); para el resto de los viajes (9,8%) no hay seguridad muestral de asignación por origen, pero serían atribuibles en su mayoría a las otras 7 CC.AA., más lejanas, marcadas en blanco en el mapa.

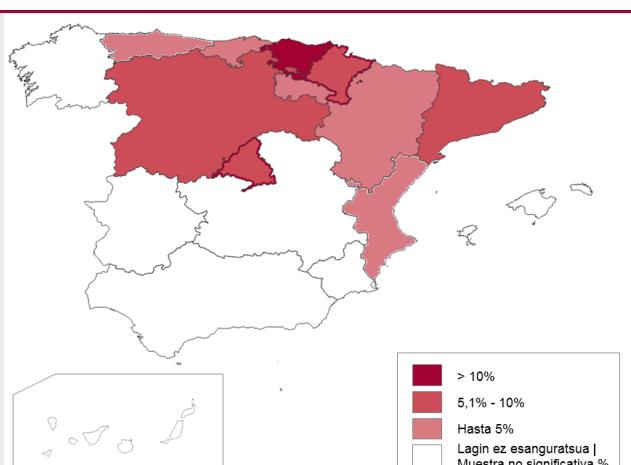
Casi la mitad del citado porcentaje corresponde a viajes internos de Euskadi (43,2%, 1,8 puntos más que en 2015). Le siguen como orígenes Madrid (9,5%, casi 3 puntos menos); Castilla y León (8,7%, sube 2 puntos); Cataluña (7,8%), dos CC.AA. limítrofes que pierden peso, Navarra (6,5%) y Cantabria (4,5%), gana 1,2 puntos Valencia (3,6%), caen también Aragón y La Rioja (al 2,2%) y cierra la lista Asturias (1,9%).

Euskadi recibió 4,86 millones de viajes (un alza de 0,7 millones), de los que 2,1 millones eran internos (1,72 en 2015). Las subidas porcentuales de viajes más fuertes fueron, por orden, los orígenes Valencia, Castilla y León, Asturias, Cataluña y Euskadi, mientras que las mayores caídas (más discretas que las alzas) fueron las de Cantabria, Navarra, Madrid y Aragón. En el destino Estado las variaciones fueron menores, con Euskadi como el origen que más creció (10%) después de Ceuta, y cayendo sólo La Rioja y Asturias en número de viajes originados.

4 Mapa
Mapa 4

Euskadira iristen diren bidaiaien jatorrizko autonomía-erkidegoa. 2016.
CC.AA. de procedencia de turistas que llegan a Euskadi. 2016.

	Postua Posición	%
Andaluzia Andalucía	*	*
Aragoi Aragón	8	2,2
Asturias Asturias	9	1,9
Balearrak Baleares	*	*
Kanariak Canarias	*	*
Kantabria Cantabria	6	4,5
Gaztela-Mantxa Castilla la Mancha	*	*
Gaztela eta Leon Castilla y León	3	8,7
Kataluña Cataluña	4	7,8
Valentziako Erkidegoa Com. Valenciana	7	3,6
Extremadura Extremadura	*	*
Galiziá Galicia	*	*
Madril Madrid	2	9,5
Murtzia Murcia	*	*
Nafarroa Navarra	5	6,5
Euskadi	1	43,2
Errioxa La Rioja	8	2,2
Ceuta eta Melilla Ceuta y Melilla	*	*



* Lagin ez esanguratsua | muestra no significativa

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE. 2016

12 Taula *Euskadira egindako bidaien banaketa pertsonaren jatorrizko autonomia erkidegoaren arabera. 2015-2016. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatua.*

Cuadro 12 *Distribución de los viajes recibidos según CC.AA. de procedencia de la persona. 2015-2016. (%). Destino, Euskadi y Estado.*

	Euskadi		Estatua Estado	
	2015	2016	2015	2016
Jasotakoak guztira Total recibidos	4.164.750	4.855.953	160.331.085	166.218.790
Banaketa jatorrizko autonomia erkidegoaren arabera (%) 	100,0	100,0	100,0	100,0
Distribución según CC. AA. de procedencia (%):				
Andaluzia Andalucía	*	*	15,8	16,2
Aragoi Aragón	2,8	2,2	3,6	3,8
Asturias Asturias	1,7	1,9	2,7	2,4
Balearrak Baleares	*	*	1,8	1,5
Kanariak Canarias	*	*	3,3	3,2
Kantabria Cantabria	6,2	4,5	1,3	1,2
Gaztela-Mantxa Castilla la Mancha	*	*	4,9	4,7
Gaztela eta Leon Castilla y León	6,8	8,8	6,4	6,4
Katalunia Cataluña	7,4	7,8	14,4	14,9
Valentziako Erkidegoa Com. Valenciana	2,4	3,6	8,5	8,6
Extremadura Extremadura	*	*	2,4	2,3
Galizia Galicia	*	*	5,5	5,1
Madril Madrid	12,4	9,5	19,0	18,8
Murtzia Murcia	*	*	2,3	2,4
Nafarroa Navarra	8,4	6,5	1,8	1,8
Euskadi	41,4	43,2	5,4	5,7
Errioxa La Rioja	2,7	2,2	0,8	0,7
Ceuta eta Melilla Ceuta y Melilla	*	*	0,3	0,3
Jatorri zehaztugabea Origen no especificado	7,9	9,8	-	-

* lagin ez esanguratsua | muestra no significativa

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2015, 2016

Bidaia laburrek (1 egunetik 3ra) %76ko pisua daukate Euskadi helmugarengan; datu horri Estatuarena hurbildu zaio 2016an, %75,5raino, 2,7 puntu irabaziz. Bidaia laburren kuota honetan gora izan ohi da joera. Gorakada 2015an Euskadin izan zen nabarmenago, hala nola 2014an eta 2016an Estatuan.

Dena den, bidaia luzeen barneko konposaketa aldatu da. Euskal helmugan epe luzeenetarako joera argia ikusi da; Estatuaren kasuan kontrakoa gehienbat. Euskal helmugak, Estatua aurreratu du aste bat baino gehiagoko bidaien pisuari dagokionez; alderantziz izan da 4-7 egunekoetan, Estatuak aurrea hartuta. Batazbesteko egonaldia 3,6 egunekoa da Euskadin eta Estatuko 3,9koa, beraz behetik dago oraindik, baina aldea urritu da Euskadik 0,3 egun irabazi ondoren.

Los viajes considerados cortos (1 a 3 días de duración) tienen un peso del 76% en el destino Euskadi, dato al cual se le acerca mucho este año el del Estado (+2,7 p.p. hasta el 75,5%). La tendencia en esta cuota de viajes breves viene siendo al alza; en 2015 fue más notable en Euskadi, y en 2014 ó 2016 en el destino estatal.

No obstante, la composición dentro de los viajes largos varía claramente, que en 2016 han tendido a alargarse en el destino Euskadi y a acortarse, de manera más moderada, en el del Estado. Así, el destino Euskadi pasa a estar por delante del Estado en cuanto al peso de viajes de más de una semana, y por detrás en los de 4 a 7 días; la estancia media de quienes visitan Euskadi sigue por debajo (3,6 frente a 3,9 días), pero se acerca algo a la del destino Estado, al ganar 3 décimas.

13 Taula *Bidaien banaketa egonaldiarekin iraupenaren arabera. 2015-2016. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatua.*

Cuadro 13 *Distribución de los viajes según duración de la estancia. 2015-2016. (%). Destino, Euskadi y Estado.*

	Euskadi		Estatua Estado	
	2015	2016	2015	2016
Jasotakoak guztira Total recibidos	4.164.750	4.855.953	160.331.085	166.218.790
Banaketa egonaldiarekin iraupenaren arabera (%) 	100,0	100,0	100,0	100,0
Distribución según duración de la estancia (%):				
Irauen laburra Corta duración (1 a 3 días)	75,9	76,0	72,8	75,5
Irauen luzea Larga duración (Más de 4 días)	24,1	24,0	27,2	24,5
Irauen luzeo bidaien banaketa iraupenaren arabera (%) 	100,0	100,0	100,0	100,0
Distribución de viajes "largo" según duración (%):				
4-7 egun bitartean 4 a 7 días	73,9	63,4	65,3	72,4
8-15 egun bitartean 8 a 15 días	19,9	26,1	22,9	17,8
15 egun baino gehiago Más de 15 días	6,2	10,5	11,8	9,8
Batez besteko egonaldia Estancia media	3,3	3,6	4,0	3,9

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE 2015, 2016.

Bidaien iraupena

Duración de los viajes

2016an Euskadira egindako bidaien iraupena 3,6a igo da, Estatuko 3,9 egunen aurrean. Astebete baino gehiagoko bidaien portzentaia %28,1 izatetik %36,6 izatera pasa da.

En 2016 la estancia media en viajes a Euskadi se recupera en parte -hasta 3,6 días, frente a 3,9 en el Estado- y los viajes de más de una semana pasan del 28,1 al 36,6%.



Epe motzeko egonaldiek bidaien multzo osoan %63,4ko kuota daukate. Ezagunei egindako bisiten arloan epe motzak %73,3ko pisua du; aisialdian %57,6koa, lan bidaietan %64,8 eta bestelako arrazoien arloan, %57,8.

Euskadirako batazbesteko bidaia 3,6 egunekoa da. Aisiakoak hartuta, datua 4,3koa da; familia eta lagunentzako bisiteten, 3,3 egun, eta bestelako bidaietan 3,9 egun. 2015ekin alderatuz, lanekoak luzatu dira gehien, (+0,8 egun), aisialdikoak 0,5, eta bisitetakoek -0,15 egun galdu dute. Estatuak, bidaia luzeagoak jasotzen ditu: 0,3 egun gehiago guztizkoaren kasuan eta bisiteten; eta 0,16 egun gehiago aisia. Euskadiko "hondartzetarako" bidaien datua 6,4 egun dira; "naturazkoek", 3,9 egun diraute; osasunekoek, 4,7; kulturakoek 4,5; bestelako aisiakoek, 4; gastronomiak, 2,9; kirolek, 2,7. Besteen etxeetara edo kanpina joanda, 5,1 dira; hoteletan eta merkatu-ostatuetan orokorki, 3,6; norberaren etxeen 3,5, eta merkatuz kanpoko soluzioetan 4,4.

Jatorriko erkidegoka, batazbestekoa igo da valentziaren 5,7 eguneko bidaientzatik; atzetik daude Madril (4,5) eta Katalunia (3,7). Euskadin barneko bidaien batazbestekoa 3 egunekoa da.

La corta estancia tiene un peso del 63,4% en total y es mayor en las visitas que se hacen en Euskadi a personas conocidas (73,3%); en ocio es del 57,6%, del 64,8% en viajes por trabajo, y del 57,8% en otros motivos.

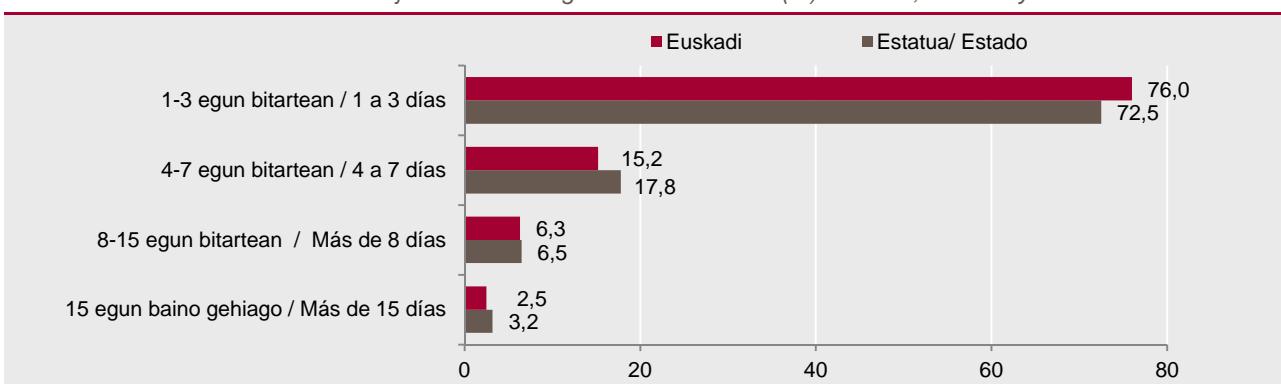
Las estancias medias de visitantes a Euskadi son de 3,6 días, llegando a 4,3 días las de ocio, 3 días las de visitas a familia y amistades, 3,3 las de trabajo y 3,9 las de otro tipo. Las que más avanzan son las laborales (+0,8 días) y de ocio (+0,5), y las de visitas se acortan ligeramente (-0,15). El destino Estado recibe viajes más largos, 0,3 días más en total y en visitas, y 0,16 días más en ocio. Las visitas a Euskadi de tipo "sol y playa" duran 6,4 días; las de naturaleza, 3,9; salud, 4,7; cultura, 4,5; otro ocio, 4; gastronomía, 2,9; y deportes, 2,7. Los usos de viviendas de gente conocida o camping llegan a 5,1 días; 3,6 en el caso de los hoteles y en el total de mercado; 3,5 en casa propia y 4,4 en el total de no mercado.

Por CC.AA. de procedencia, las que elevan claramente la media de estancia son Valencia (5,7 días de estancia), Madrid (4,5) y Cataluña (3,7). Los viajes internos duran de media 3 días.

**Euskadin egonaldi luzeenak
aisialdikoak dira (4,3 egun)
hondartzza ildotzat dutenak
(6,3), besteen etxea
darabiltenak (5,1),
Valentziatik etorriak (5,7) edo
madrildarrenak (4,5)**

Las categorías de viaje con más días de estancia en Euskadi son las de ocio (4,3 días), "sol y playa" (6,4), la del uso de vivienda prestada (5,1), y por orígenes las de Valencia (5,7) y Madrid (4,5)

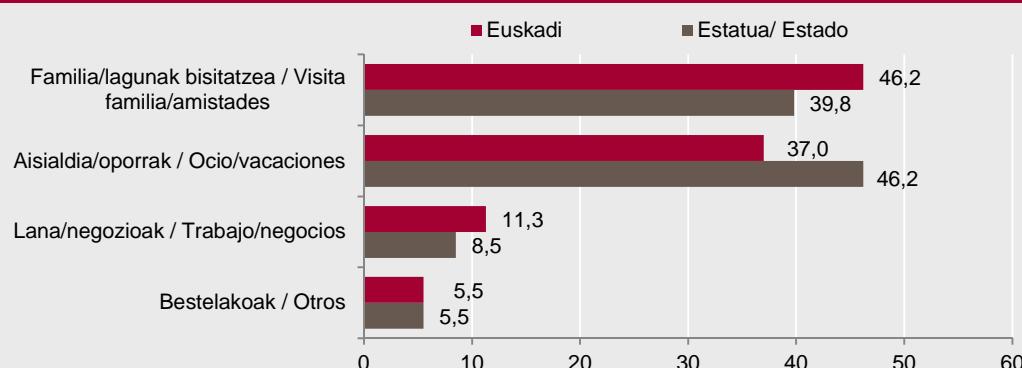
14 Grafikoa Euskadira egindako bidaien banaketa iraupenaren arabera. 2016. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatua.
Gráfico 14 Distribución de los viajes recibidos según duración. 2016. (%). Destino, Euskadi y Estado.



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2016

Bidaiaaren arrazoia**Motivo del viaje**

15 Grafikoak Euskadira egindako bidaien banaketa arrazoaren arabera. 2016. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatua.
Gráfico 15 Distribución de los viajes recibidos según motivo. 2016. (%). Destino, Euskadi y Estado.



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2016. Bestelakoak / Otros: Erosketak, hezkuntza, osasuna, erlijioa, enpresa-sariak, etabar. Turismo de compras, formación, salud, religión, incentivos de empresa, entre otros.

Arrazoi pertsonalek, Euskadi helmuga duten bidaien multzoan, pisua irabazi dute; batik bat ezagunenganako bisitek, 6 puntu haziz, %46,2ra heldu baitira. Lan arrazoiek galdu dituzte ordea 4 puntu, eta bestelakoek, 2. Estatu helmugaren atalean, aisialdia 1,7 puntu igo da; beste arrazoien ataletan aldaketak are txikiagoak izan dira.

Bisitek Euskadirako bidaietan hartzen dute pisurik nabarmenena 2016an, Estatuan aisiarekin gertatzen den neurri berean. 2015an ordea, ezagunenganako bisitek eta aisialdi eta oporrek, pisu ia berdinak zeuzkaten euskal erkidegoko merkatu hartzalean eta Estatukoan.

Laneko arrazoien pisua ordea, 2016an bi eremuetan berdintzera jo du, eta Euskadi helmugan %11,3koa da. Dena den, azken inkestetan hau datu oso aldakorra izan da, batez ere Euskadiko lagunean, hura txikiagoa delako, hain zuzen ere. Adierazle honetan 3,9 puntu galtzen ditu euskal merkatu hartzaleak eta 0,6 Estatukoa. Gainontzeko bidaia arrazoia pertsonaltzat jotzen dira, eta beraz multzo horretan neurtu diren aldaerak aurretik aipatutako osagarriak dira; Estatu helmugan %91,5 hartzen dute eta Euskadin %88,7.

Los motivos personales ganan peso en la encuesta del 2016 para el destino Euskadi, con un alza de 6 puntos en las visitas a allegados/as (hasta el 46,2%), a costa de 4 menos en el motivo laboral y 2 menos en "otros". En el destino Estado es el ocio el que gana 1,7 puntos, con variaciones aún más leves en el resto.

Las visitas adquieren en Euskadi un peso preponderante similar al que el ocio tiene en el destino Estado. En el año 2015, por el contrario, los pesos de las visitas a familiares y amigos y del motivo de ocio y vacaciones eran casi idénticos para Euskadi y para el Estado.

El peso de los motivos laborales aparece este año más nivelado entre los dos ámbitos (con un 11,3% en el destino vasco), si bien en cualquier caso ha sido un dato muy oscilante en las últimas encuestas, en especial en la muestra vasca. Cae 3,9 puntos para Euskadi y 0,6 para el Estado en su conjunto. El resto de motivos se consideran personales, por lo que las variaciones de ese conjunto son las inversas a las citadas. Son personales un 91,5% con destino Estado y 88,7% hacia Euskadi.

Ezagunenganako bisiten pisua gora doa Euskadirako bidaietan (%46,2); aisiako arrazoiena Estatu helmugan baino 9,2 puntos baxuagoa da

Las visitas a personas conocidas despuntan en 2016 en viajes a Euskadi (46,2%) quedando el ocio 9,2 puntos por debajo en peso respecto al destino Estado



Antolaketa modua eta erabilitako garaiobidea

Forma de organización y medio de desplazamiento

14 Taula Euskadira egindako bidaien banaketa antolamendu moduaren eta leialtasunaren arabera. 2015-2016. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatua.

Cuadro 14 Distribución de viajes según forma de organización y fidelidad. 2015 - 16. (%). Destino, Euskadi y Estado.

	Euskadi		Estatua Estado	
	2015	2016	2015	2016
Jasotakoak guztira Total recibidos	4.164.750	4.610.176	160.331.085	158.938.124
Banaketa antolamendu-moduaren arabera (%) 	100,0	100,0	100,0	100,0
Distribución según forma de organización (%):				
Erreserbarekin Con reserva	33,4	33,5	28,5	31,7
Erreserbarik gabe Sin reserva	56,1	66,5	65,4	68,3
Ed/Ede Ns/Nc	10,5	0	6,1	0
Leialtasuna (eskuragarri dauden erantzunen gaineko %) 	100,0	100,0	100,0	100,0
Fidelidad (% sobre respuestas disponibles)				
Errepikapeneko bidaia Viaje de repetición	22,1	26,8	30,3	37,5
Lehenengo bisita Primera visita	10,2	10,9	8,9	10,1
Ed/ee Ns/nC	67,7	62,3	60,8	52,4

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2015, 2016.

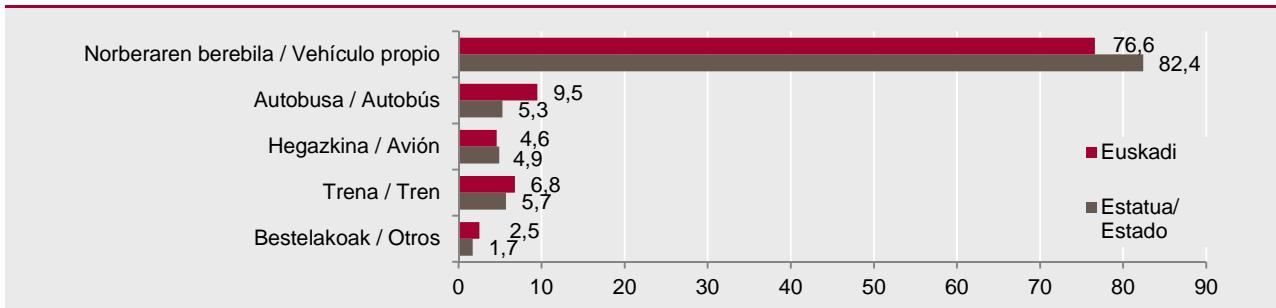
2016an, Euskadirako bidaien bi herenak aurretiko erreserbarik gabe egin ziren (%10 haziz). Aurreko inkestan agertzen ziren zehzagabeko erantzunen multzoa desagertzen da eta horren ordez erreserbarik gabeko kupoa hazi da. Estatu helmugarako, oso berdintsu mantendu da 2015ko proportzioa, erreserben erabilera Euskadirakoetan baino altuxea goa izanik. Pakete turistikodun erreserba Euskadirako bidaietan %1,4tan ematen da, eta Estaturakoetan proportzio bikoitza (%2,8).

Inkestak helmuga errepikapen kopuru bat zehazten du, bidaia berdina egin denean ostate bera erabiliz; 2016an bidaien %10,9 zehaztu dira lehen aldiz egindakoak bezala, eta %26,8tan zehaztu da errepikapenekoak zirela. Lehen aldikoenean ordea, nabarmenki altuagoa Euskaditik baino, %37,5koia, eta gehiago hazi da ere.

Norberaren ibilgailuak, Euskadira joatean, 3 puntu galdu ditu 2016an, eta Estatu helmugarekiko dagoen aldea zabaldu da ezaugarri honetan; autobusarekin kontrako aldea gertatzen da, ordea.

16 Grafikoa Euskadira egindako bidaien banaketa garaiobidearen arabera. 2016. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatua.

Gráfico 16 Distribución de los viajes recibidos según medio de desplazamiento 2016. (%). Destino, Euskadi y Estado.



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2016

En 2016, dos tercios de los viajes a Euskadi se hicieron sin reserva previa, (un 10% más que en 2015). El cupo de respuestas no definidas de la encuesta anterior desaparece en favor de dicha opción. En viajes hacia el Estado, se mantiene casi inalterada la proporción de 2015, con un uso de reservas algo superior al del destino vasco. La reserva con paquete turístico se da en un 1,4% de viajes a Euskadi y una tasa doble para el Estado (2,8%).

La encuesta registra un cupo de repeticiones de destino (viaje y lugar de alojamiento idénticos); este cupo se eleva en 2016 hasta el 26,8%, mientras que un 10,9% de los viajes se explicitaron como visitas primerizas. Este último peso es similar en el Estado pero aquí el de los viajes repetidos es mucho mayor (37,5%) y crece más en 2016.

El uso de vehículo propio en viajes a Euskadi cae 3 puntos en 2016, aumentando la brecha con el destino Estado, la cual se da a la inversa en el caso del autobús.

2016an Euskadirako bidaien laurden bat baino gehiago errepikapenekoak izan ziren, eta heren batean aurretiko egoitzá erreserba egin zen

En 2016 más de una cuarta parte de los viajes a Euskadi fueron de repetición, y en un tercio, hubo reserva previa de alojamiento

Ostatu mota**Tipo de alojamiento****15 Taula Egindako bidaien banaketa ostatu motaren arabera. 2015-2016. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatua.**

Cuadro 15 Distribución de los viajes realizados según tipo de alojamiento. 2015-2016. (%). Destino, Euskadi y Estado.

	Euskadi		Estatua Estado	
	2015	2016	2015	2016
Jasotakoak guztira Total recibidos	4.164.750	4.855.953	160.331.085	166.218.790
Banaketa aukeratutako ostatu motaren arabera (%) Distribución según tipo de alojamiento (%)	100,0	100,0	100,0	100,0
Hotelak eta antzekoak Hoteles y similares	29,4	21,6	20,3	20,0
Kanpina/karabana Camping/caravana	1,2	*	2,0	2,0
Gainerako merkatua Resto de mercado	4,6	3,5	2,3	2,1
Alokutako etxebizitza Alojamientos en alquiler	3,1	5,2	5,7	6,0
Norberaren edo jabetza anitzeko etxebizitza Vivienda propia o multipropiedad	10,9	14,0	18,9	20,2
Landa-etxea Casa rural	2,8	2,8	2,4	2,8
Familia edo lagunen etxebizitza Vivienda de familiares o amistades	45,7	48,9	47,2	46,0
Merkatuz-kanpoko gainontzeakoak Resto de no mercado**	1,4	1,3	1,2	0,9
Ez zehaztuak No especificados	0,9	2,7	---	---
Merkatuko ostatu motak (%) Alojamientos de mercado (%)	41,1	33,1	32,7	32,9
Merkatuz kanpoko ostatu motak (%) Alojamientos de no mercado (%)	58,0	64,2	67,3	67,1

** Merkatuz-kanpoko gainontzeakoak, 2016an: jabetza anitzeko edo elkarbanatutako etxebizitzak, kanpina instalazioetaz kanpo, etabar. Resto de no mercado incluye en 2016 las viviendas de uso compartido (multipropiedad), y otras como viviendas de intercambio, o acampada fuera de camping.

Ostatu motaka, 2016ko inkestak 2015koa baino datu berdintsuagoak eman ditu euskal eta Estatu helmugen artean. Azken honen barne, banaketa aurreko urtekoarenaren oso parekoa da. Bidaien heren baterako inguru erabiltzen dira merkatuko ostatu motak, bai Estaturakoetan, bai Euskadirakoetan.

Besteek utzitako etxebizitza nagusiago da Euskadirako bidaietan, eta bidaien erdiaren inguruan dago (%48,9). Bi eremu arteko alderik nabarmenena oraindik ere izan da, euskal helmugan norberaren etxeak bidaien %14tan erabiltzea eta %20,2tan Estatukoan.

Alderantziz da hotelen kasuan, euskal helmugan pisu zertxobait handiagorekin erabiltzen dira eta (%21,6); euskal merkatu hartzalean bigarren aukera dira; Estatu osoan 2016an norberaren etxea izan da bigarren. Norberarena ez den etxebizitzak, komertzialak ez diren ostatu moten gehiengoa hartzen du (hiru laurdenak). Hotelek ordea, merkatuko ostatuen barne, bi hereneko pisua dute.

Por tipos de alojamiento, la encuesta de 2016 da datos para el destino Euskadi más similares a los del destino estatal que en 2015. En el destino Estado la distribución es muy parecida a la del año anterior. En torno a un tercio de los viajes optan por opciones de mercado en uno y otro ámbito.

La vivienda prestada predomina algo más en viajes a Euskadi y roza la mitad del total (48,9%). La diferencia más notoria entre los dos ámbitos sigue siendo que en el destino Euskadi, la vivienda propia se usa en un 14% de los casos, frente al 20,2% del Estado.

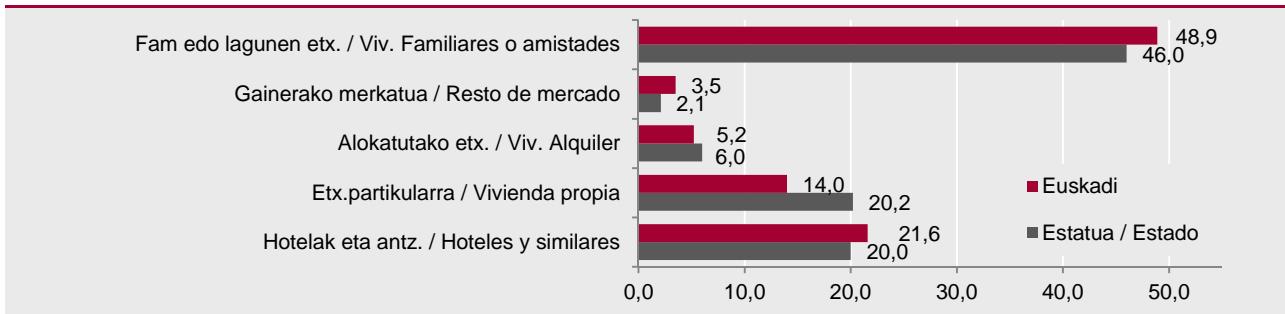
Por el contrario, el uso de hoteles en el destino vasco sigue siendo levemente superior en peso al del destino estatal (21,6%), con lo que es la segunda categoría en importancia, mientras que en el Estado en 2016 lo ha sido la vivienda propia. La vivienda ajena supone unos tres cuartos del conjunto de fórmulas no comerciales, y el hotel, dos tercios del conjunto de mercado.

2016an, ostatu mota bakoitzaren kuotak Euskadi eta Estatu helmugeten antzekoak izan ziren, euskal kasuan norberaren etxebizitzak daukan pisu txikiagoa salbu

En 2016, las cuotas de cada tipo de alojamiento fueron similares en los destinos Euskadi y Estado, salvo un menor peso de vivienda propia en el caso vasco

17 Grafikoa Jasotako bidaien banaketa aukeratutako ostatuaren arabera. 2016. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatua.

Gráfico 17 Distribución de los viajes recibidos según alojamiento utilizado. 2016. (%). Destino, Euskadi y Estado.



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE 2016

Euskadiko bisitarien ezaugarriak

Caracterización de visitantes a Euskadi

16 Taula *Euskadirako bidaiaien ezauigarri soziodemografikoak. 2016. (%).*
Cuadro 16 *Características sociodemográficas de visitantes a Euskadi. 2016. (%).*

	Guztira Total	EAEn jasotako bidaiaik jatorriaren arabera	
		Viajes recibidos en Euskadi de residentes en Euskadi	Beste erkidegoak Resto de CC.AA
Adina Edad	100,0	100,0	100,0
15-29 urte bitartean De 15-29 años	19,1	19,2	19,0
30-44 urte bitartean De 30-44 años	33,4	30,9	35,2
45-64 urte bitartean De 45-64 años	35,7	31,3	39,1
65 urte eta gehiago 65 y más años	11,8	18,6	6,6
Sexua Sexo	100,0	100,0	100,0
Emakumeak Mujeres	38,0	37,2	38,7
Gizonak Hombres	62,0	62,8	61,3

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE 2016.

**2016an, Euskadiren barne
edo kanpotiko bisitarien
adin eta sexu profilak
berdintzeari jo dute,
helduenak salbu, eta
gizonen gehiengoa
areagotu da**

*En 2016, el perfil de edad y
sexos de los viajeros/as a
Euskadi con origen vasco
confluye con los de origen
en otras CC.AA., salvo en
mayores, y se agranda la
brecha masculina*

Euskadira bisitan datozenen hainbat ezauigarri aztertzen dira, hala nola adina eta jeneroa; beste erkidegoetatik datozen bidaien ezauigarri nagusia ere, hartu dira bisitarien profila ulertzeko esanguratsu bezala; beraz, haien arteko erlazioak atal honetan azaldu dira.

Sexuari dagokionez, 2016an bai barne jatorriko datuak eta beste erkidegoenak, gizonei ematen diete pisu gehien, %62 inguru, emakumeak baino 24 puntu gehiago. Alde hau 2015an baino 19 puntu zabalagoa da guztizkoan, eta Euskaditik kanpoko jatorrian, 8; Euskadi barnekoetan dago iraulketa, gizonak %11tik %+15,6ra pasa baitira.

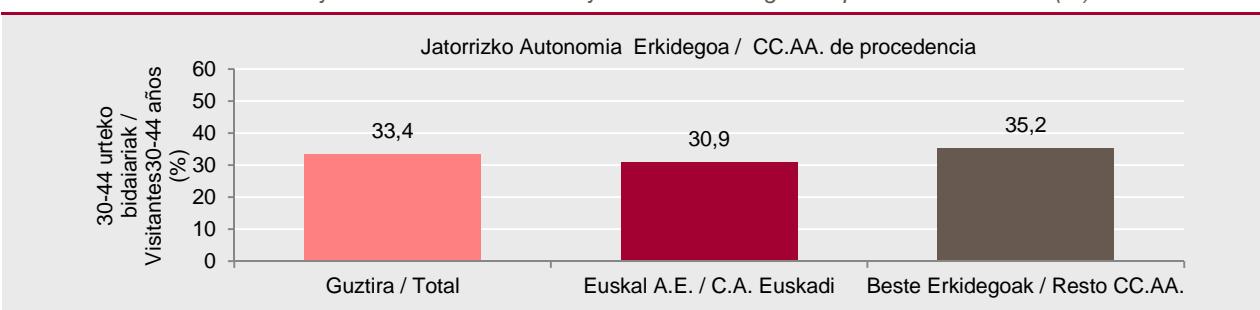
Adinei begiratuta, 2016an pisu gehien daukan saila euskal helmugakoentzako artean, 45 eta 65 urte arteko da; hura 2015an 30-44koa baino 10 puntu gutxiagorekin agertzen zen. Azken sail horretan 2016an zenbatutako bidaiaiak asko jaitsi dira. Jatorriaren arabera alde nabarmenena helduenen multzoan agertzen da, Euskadiko barne jatorrian %18,6ra heltzen direlako, eta beste erkidegoetako jatorrian ordea, bakarrak %6,6ra. Alderantziz, 2015an gazteen sailan zegoen alde zabala itxi da eta bi jatorriek gazteen pisua %19aren inguru geratu da.

Se analizan aquí varias características de las personas que visitan Euskadi, como edad y sexo, y los hábitos más significativos de los y las visitantes de determinadas CC.AA., se ilustran con varias correlaciones de variables, consideradas de interés a estos efectos.

En cuanto a sexos, en 2016 tanto los datos del origen interno como los de otras CC.AA., dan un peso al hombre en torno al 62%, 24 puntos más que a las mujeres; esta brecha crece 19 puntos, y la externa a Euskadi 8 puntos; el vuelco está en la muestra interna, que pasa de 11 puntos a favor de la mujer, a 15,6 a favor del hombre.

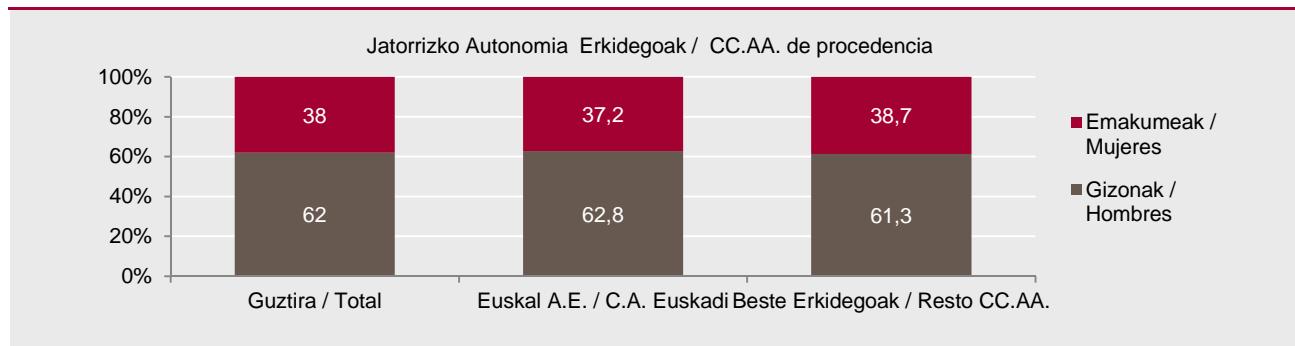
Por edades, este año el estrato con más peso de los analizados para el destino Euskadi es el de las personas de 45 a 64 años, que en 2015 figuraba 10 puntos por debajo del siguiente, el de 30 a 44. Se debe sobre todo a una gran caída del número de los viajeros/as de dentro de Euskadi contabilizados en esta última franja. Por orígenes la diferencia más llamativa está en la franja de mayores, que en el origen interno llegan al 18,6% y el de otras CC.AA. sólo al 6,6%. Por el contrario, se cierra la brecha de 2015 en el estrato juvenil y ahora el peso ronda el 19% para ambos orígenes.

18 Grafikoak *30-44 urte arteko Euskadirako bidaiaien garrantzia jatorriaren arabera. 2016. (%).*
Gráfico 18 *Peso de la franja de 30 a 44 años en viajes a Euskadi según su procedencia. 2016. (%).*



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2016.

19 Grafikoa EAE bisitatzen duten bidaiaien banaketa jatorrizko autonomia-erkidego eta sexuaren arabera. 2016. (%)
Gráfico 19 Distribución de viajes a Euskadi según procedencia y sexo de la persona. 2016. (%)



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2016.

Estatistik datorren turismoak beraz, berretsi du gizonezko jenerorantz duen alborapena, eta 2016an hazi da ere bere batazbesteko adina. Urte horretako aldaketa nabariak honakoak dira: 5 puntuatik gorako jaitsiera bat gazteenen sailaren pisuan eta beste hainbesteko igoera adin gehieneko sailan. Antzekoa gertatu da Euskadin barneko bidaiekin, non gazteen saila 6,5 hazi baita, baina 45-64koa ere, 8,7 puntu, eta helduena 3,1; honek guztiak 30 eta 44 urte bitarteko saila beheratu du.

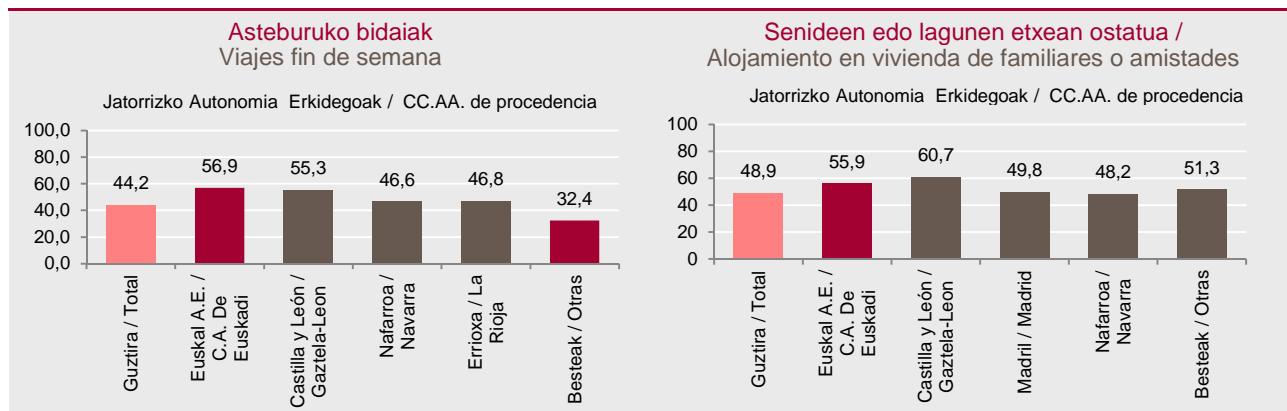
Jatorriko erkidegoka aztertu dira ezaugarri edo ohiturak, ikusitako bi gertaera nagusietarako, alegia, asteburu bidaien pisu handia eta utzitako etxeen erabilera. Asteburuetako bidaien pisurik handienak Euskadiko barne jatorrirako gertatzen dira (%56,9) eta Gaztela – Leoneykoan (%55,3). Utzitako etxebizitzaren kasuan, Gaztela-Leon da aurretik eta Euskadi bigarren jatorria, ostatu mota horren erabileraen pisuari dagokionez. Estatu osoko batazbestekoa igotzen eta gainditzen duten erkidego bakarrak dira.

El perfil del turismo externo ha reafirmado por tanto su sesgo masculino y en 2016 ha elevado su media de edad, pues los cambios sustanciales de este año son una caída de más de 5 puntos en el peso del estrato más joven y otros tantos de alza en el segundo de más edad. Algo similar sucede en los viajes internos de Euskadi, donde el estrato más joven crece 6,5 puntos, pero el segundo de más edad gana 8,7 y el de mayores 3,1; todo ello a costa del estrato de 30 a 44 años.

Se han analizado los hábitos por comunidad de procedencia, para dos de los fenómenos principales observados, como son el gran peso de los viajes de fin de semana y el uso de viviendas prestadas. Las prevalencias más altas del viaje de fin de semana se dan en el origen interno a Euskadi (56,9%) y Castilla y León (55,3%). Estos dos orígenes, aunque en orden inverso, lideran el ranking en el uso de vivienda prestada y en este caso son los únicos que superan, y elevan, el promedio que resulta para todo el origen estatal.

20 Grafikoa Senide eta lagunen etxean hartutako ostattuaren garrantzia, eta asteburuko bidaienak, jatorrizko autonomia-erkidegoaren arabera, Euskadirako bidaietan. 2016. (%)

Gráfico 20 Importancia de los viajes de fin de semana y del alojamiento en vivienda de familiares y amistades según CC.AA. de procedencia de los viajes a Euskadi 2016. (%)



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2016.

Bidaien arrazoien artean, gainerako azterpenak merezi dituzte beste bik, pisu handiak dituztenak hain zuzen ere. Familia eta lagunei egindako bisitak alde batetik, eta aisialdi eta oporrak bestetik.

Pertsona ezagunei egindako bisiten kasuan, Euskadi helmuga hartuta, berriz ere gertatu da Euskadi bera eta Gaztela eta León direla bisiten pisu gehien dauzkanen bi jatorriak, bi kasuetan %55tik gora, eta nabarmenki gaindituz Estatuko batazbestekoa (%46,2). Beste pertsonak eskainitako ostaturekin gertatzen den bezala, Madril eta Nafarroa datozen hurrengo, nahiz eta aldendua dauden, eta Kantabria eta beste erkidegoek urrutitik jarraitzen diente bisiten pisu txikiagoekin.

Aisialdi eta opor bidaien kasuan ordea, Madril eta Katalunia dira jatorri nagusiek euskal merkatu hartzalearentzat, Estatuko jatorriaren batazbestekoaz oso goikik, eta %50ra helduta bigarren kasuan. Batazbesteko hora, kasu honetan %37ko pisuan kokatzen da, eta horren azpitik geratzen dira Euskadi beraren datua edo Nafarroarena, eta are urruagi Kantabria (%13,1), izan ere bertan hartzen baitute kuota handia, hurbiltasuna dela eta, lanagatik egindako bidaiek, batez ere Bilbo Handiko eskualderantz doazenak.

Estatu helmugarako, aisialdi eta oporen arrazoiak %47,2ko batazbestekoa erakutsi du, Euskadi helmugaren baino nahiko altuagoa. Batazbesteko hori gainditzen duten beste jatorriak dira Euskadi bera (%56,8), Katalunia (%54,9), eta Madril (%51,1), eta horiexek dira ere Euskadin eguneko gastu altuagoa egiten duten bidaiaiaren jatorriak. Bisiten arrazoiaren kasuan, Euskadik du bigarren pisurik txikiena (%34,4), Kataluniaren atzetik (%32,7).

Dos motivos de viaje también merecen análisis adicionales pues presentan, como se ha visto anteriormente, altas prevalencias. Son la visita a familiares y amistades, y el ocio y vacaciones.

En el caso de la visita a familiares o amigos/as, y para el destino Euskadi, vuelve a darse que las dos comunidades de origen de viajes que presentan mayor peso son la propia Euskadi y Castilla y León, superando el 55% del total de viajes y claramente por encima del promedio del 46,2% del origen estatal total. Al igual que con el alojamiento en vivienda prestada, los orígenes Madrid y Navarra aparecen en un segundo escalón, mientras que Cantabria y otras muestran un peso claramente menor.

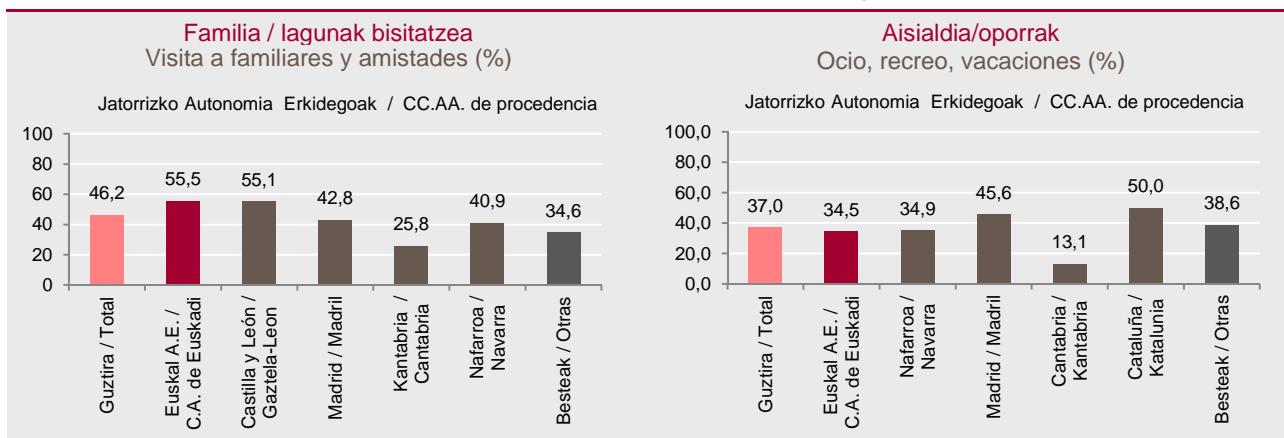
En el caso del turismo de ocio y vacaciones, son sin embargo Madrid y Cataluña las que aparecen con tasas más altas y destacadas por encima de la media, hasta un 50% en el caso catalán. El promedio para el origen estatal se sitúa en este caso en un peso del 37%, y quedan por debajo del mismo el dato de la propia Euskadi o el de Navarra, y mucho más lejos Cantabria (13,1%), donde por ejemplo adquieren gran parte del peso, por cercanía, los viajes por motivos laborales, en gran medida hacia el entorno del Gran Bilbao.

Para el destino Estado, el motivo del ocio y vacaciones presenta una media del 47,2%, claramente más alta que para el destino Euskadi. Los orígenes que superan dicha media son Euskadi (56,8%), Cataluña (54,9%) y Madrid (51,1%), que son también las de mayor gasto por día de visita a Euskadi. Complementariamente, para el motivo de visitas, Euskadi es el origen con menor peso (34,4%) tras Cataluña (32,7%).

**Euskadiko barne turismoa eta
Gaztela – Leonetik etorritako
daude bisitetara gehien
bideratuak; aisialdira ordea,
Madril eta Katalunia**

**El turismo vasco y castellano –
leonés hacia Euskadi es el más
orientado a visitas, mientras
que el madrileño o catalán es
el más centrado en ocio**

21 Grafikoa Euskadira bidaiatzeko arrazoi nagusien garrantzia jatorrizko autonomia-erkidegoaren arabera. 2016. (%)
Gráfico 21 Importancia de los dos principales motivos de desplazamiento según CC.AA. de procedencia. 2016. (%)



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2016.

Bidaietan egindako gastua**Gasto realizado en viajes****17 Taula** *Bidaietan egindako gastua. Guztira eta kontzeptuak. 2015-2016. Norakoa, Euskadi eta Estatua.***Cuadro 17** *Gasto realizado en viajes. Total y por conceptos. 2015-2016. Destino, Euskadi y Estado.*

	Euskadi		Estatua Estado	
	2015	2016	2015	2016
Egindako gastua (milaka €) Gasto total realizado (miles €)	750.950	899.250	26.021.818	28.154.445
Kontzeptuen banaketa (%) Distribución conceptos de gasto (%):	100,0	100,0	100,0	100,0
Paketeak Paquetes	2,7	1,9	4,5	4,3
Garraioa Transporte	24,7	23,6	23,5	21,6
Ostatura Alojamiento	26,2	26,0	22,6	23,3
Tabernak eta jatetxeak Bares y restaurantes	30,1	27,5	29,2	26,1
Aisialdi jarduerak Actividades de ocio	3,8	4,0	3,8	3,6
Ondasun iraunkorrak Bienes duraderos	2,7	0,3	2,6	1,6
Bestelakoak Otros	9,9	16,6	13,8	19,6
Batez besteko gastua pertsonako (€) Gasto medio por persona (€)	180,30	185,20	162,30	169,40
Eguneko batez besteko gastua (€) Gasto medio diario (€)	54,50	52,10	42,20	43,80

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2015, 2016.

Euskadirako bidaietako guztizko gastua heren batetik gora hazi da 2016an, eta pertsonako gastuak igotzeari eutsi dio; eguneko batazbesteko gastua ordea, jaitsi da

El gasto total en viajes a Euskadi aumenta en más de un tercio en 2016, y el gasto por persona sigue al alza, pero retrocede el gasto medio diario

2016an, Estatutik Euskadira egindako gastua %19,7 hazi da, ia 900 milioira helduz. 2015eko %34aren aldean, hazkuntza txikiagoa da, dena den. Estatu helmugaren kasuan %8,2 hazi da. Euskadik Estatu osoko gasto honengan duen kuota igo da, %2,9tik %3,2ra.

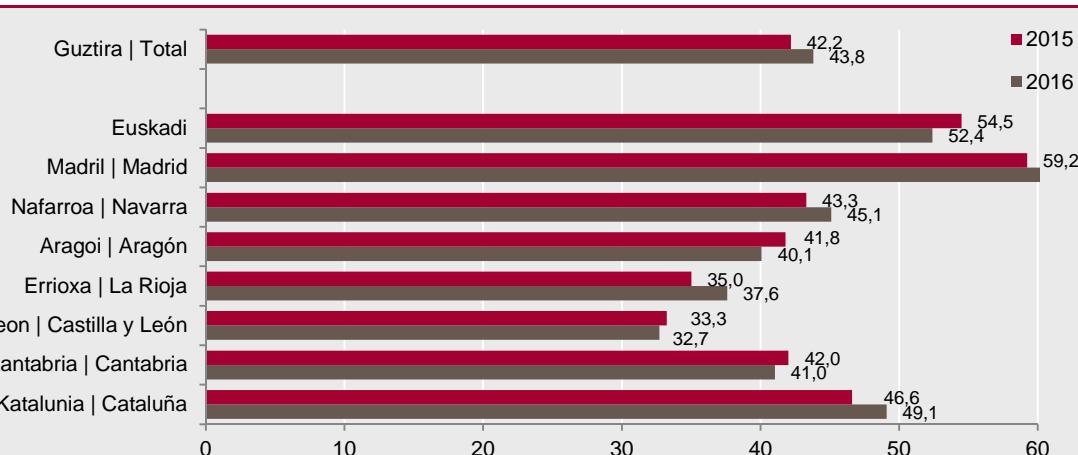
Pertsonako batazbesteko gastua %2,7 hazi da Euskadi helmugaren kasuan eta %4,4 Estatuan; eguneko batazbesteko gastuan, portzentaiak %-4,3 eta %3,7 dira. Halere, Euskadik alde handiagoa izaten jarraitzen du 2016an eguneko batazbesteko gastuan Estatuko beste helmugen gainetik, (%19,1 puntu gehiago), pertsonako gastuan baino, bertan aldea %11,1 baita.

Ostalaritzan egindako gastua bi eremuetan jaitsi da; bestelako gastuen atala da, ordea, gora gehien egin duena.

En 2016, el gasto realizado en viajes del Estado a Euskadi aumentó un 19,7%, rozando los 900 millones de euros. Un alza en todo caso inferior al 34% del año anterior. En el destino Estado se elevó un 8,2%. Euskadi sube su cuota sobre este gasto estatal, del 2,9% al 3,2%.

El gasto medio por persona sube un 2,7% en el destino Euskadi y un 4,4% en el estatal; en el gasto medio diario, los porcentajes respectivos son del -4,3% y el 3,7%. Aun así, en gasto medio diario, el destino Euskadi sigue teniendo más ventaja (un 19,1% más) sobre la media de destinos estatales, que el que tiene el gasto por persona, donde la brecha es del 11,1%.

El peso del gasto en hostelería cae en las dos áreas, aunque el que más varía, al alza, es el apartado de otros gastos.

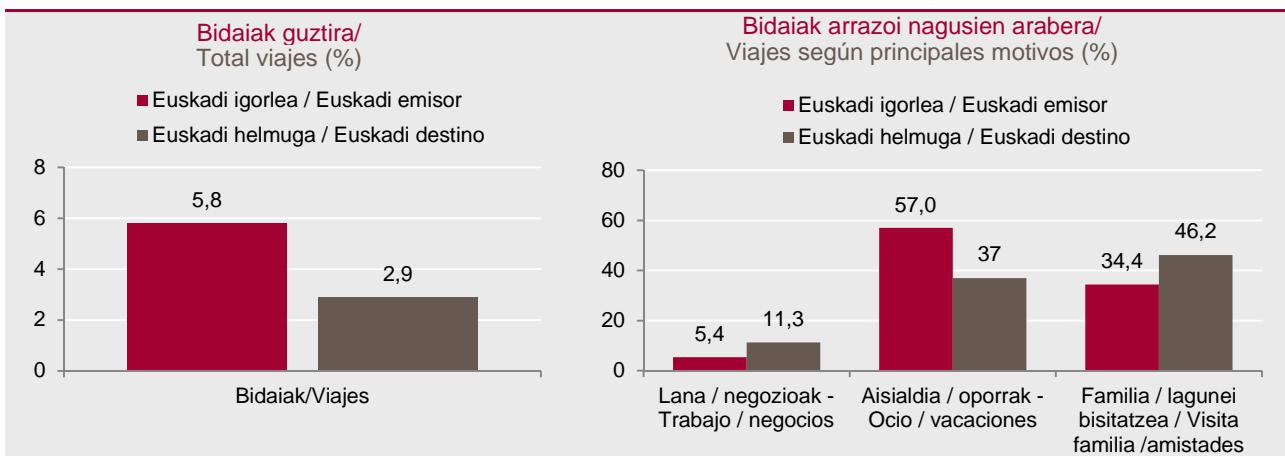
22 Grafikoak *Eguneko batez besteko gastua jatorrizko autonomia-erkidegoen arabera. 2015-2016. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatua.***Gráfico 22** *Gasto medio diario por CC.AA. de procedencia. 2015-2016. (%). Destino, Euskadi y Estado.*

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2016.

Euskadi igorlea-Euskadi hartzalea alderaketa

Comparación Euskadi emisor-Euskadi destino

23 Grafikoan *Euskadi igorlea-Euskadi hartzalea alderaketa Estatuaren baitan. (%). Bidaia etarrazoi nagusiak. 2016*
 Gráfico 23 *Comparación Euskadi emisor-Euskadi destino en el Estado. (%). Viajes y principales motivos. 2016*



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2016.

Inkestak ahalbidetzen gaitu Euskadi aztertzea bi ikuspegiatik: merkatu igorle eta hartziale gisa. Bi ikuspuntuen alderaketak beste urte batez baiezatzen du gure erkidegoaren izaera igorlea; Estatu barneko bidaien %2,9 jasotzen ditu, eta bitartean Estatutik abiatutako bidaien %5,8 hartzen du, hartutakoentzutik bikoitzuz. Bi proportzio hauek aurreko hiru urteotakoak (2013-14-15) baino altuxegoak dira.

Hartutako bidaia bakoitzeko 2,16 bidaia igorri dira Euskaditik; proportzio hau beheraka doa, 2014an 2,61ra heldu zenez geroztik. Erkidegoen artean bigarren daturik altuena da, Madrilaren atzetik (2,7), Katalunia eta Nafarroa urretitik jarraituta, 1,3rekin. Izaera igorle hau oinarrizten da, batik bat, aisialdi eta opor bidaietan: aisialdi bidaia bakoitzeko, euskal biztanleriak mota honetako 2,9 bidaia egin ditu, eta horiaz behera jo du, 2014an 4ra heldu ondoren. Madril 3,5ko datura heltzen da, eta berriz ere, atzetik datoz baina aldenduta, Nafarroa (1,3) eta Katalunia (1,1).

La Encuesta ha permitido analizar Euskadi desde una doble perspectiva: como mercado emisor y como destino. La comparación de las dos perspectivas confirma un año más la condición emisora de nuestra comunidad, que recibe un 2,9% de los viajes intraestatales, mientras que la cuota emisora es el doble (5,8%). Ambas cuotas son algo superiores a las registradas entre 2013 y 2015.

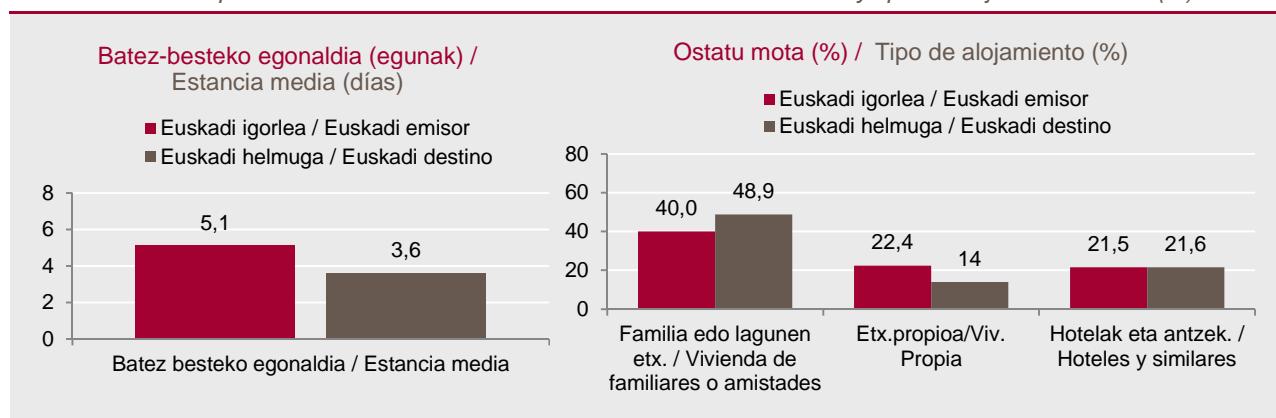
La ratio de viajes realizados por cada viaje recibido en Euskadi es de 2,16, el cual sigue cayendo tras llegar a 2,61 en 2014. Resulta ser la segunda más alta entre las Comunidades, tras Madrid (2,7), y seguida de lejos por Cataluña y Navarra (1,3). Esta condición emisora de Euskadi se basa principalmente en los viajes de ocio y vacaciones: por cada viaje de ocio recibido, la población vasca ha realizado 2,9 viajes de este tipo (con lo cual tiende a la baja tras llegar a 4 en 2014). Madrid llega a 3,5, y nuevamente, muy lejos de ellas, aparecen Navarra (1,3) y Cataluña (1,1).

Euskadi bigarren postuan darrai Madrilen atzetik jasotako bidaia bakoitzeko igori dituen bidaien kopuruan: 2,2 guztira eta 2,9 aisialdikoetan, dena den biak behera egin dute

Euskadi sigue en segundo lugar tras Madrid en viajes totales (2,2) o de ocio (2,9) emitidos por cada viaje recibido, aunque ambos ratios tienden a la baja



24 Grafikoa Euskadi igorlea-Euskadi hartzalea alderaketa: batez besteko egonaldia eta ostatu mota. 2016. (%).
 Gráfico 24 Comparación Euskadi emisor - Euskadi destino. Estancia media y tipo de alojamiento. 2016. (%)



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2016.

Euskaditik hasitako eta Euskadin jasotako bidaien batazbesteko iraupenen arteko aldea berdintsu geratu da, 0,3 egun igota. Igorriak 5,1 egun diraute; jasotakoak, 3,6.

Ostatu motari begiratuta, norberaren etxebizitzaren erabilerak pisu gehiago dauka igorritako bidaiengang (%22,4), jasotakoetan baino (%10,9), baina alde hau txikitu da 2016an, batez ere jasotakoentzat datu hori igo egin delako. Familia eta lagunen etxeak turismorako erabiltzearen datuak ere igo dira, bai Euskadira egindako bidaietan (%48,9) eta baita erkidegotik abiatu direnetan (%40).

Hazkuntza parekatuak gertatzen dira baita ere, 2015koa bezalako elkarren arteko aldea mantenduz, pertsonako batazbesteko gastuaren kasuan: igorritakoetan 247,70 eurokoa, eta hartutakoetan, 185,20 €. Hori, nahiz eta Euskadin salneurri maila altuagoa dagoen. Eguneko gastuan, 2015an zegoen aldea mantendu da; 48,20 € igorritakoetan eta 52,10 € jasotakoetan. Beraz, jasotako gastua Euskaditik kanpo egindakoa gainditzen du; baina biek behera egin dute.

Se mantiene la brecha entre la estancia media de los viajes salientes de Euskadi (5,1 días) y los entrantes (3,6) al aumentar 3 décimas ambas en 2016.

Por tipo de alojamiento, la vivienda propia presenta un mayor peso en los viajes realizados desde Euskadi (22,4%), que en los viajes recibidos (14%), aunque la brecha se acorta en 2016, sobre todo por elevarse el último dato citado. También crecen las tasas de uso de vivienda de familiares y amistades en la visita a Euskadi (48,9%), y en los viajes realizados desde la Comunidad (40%).

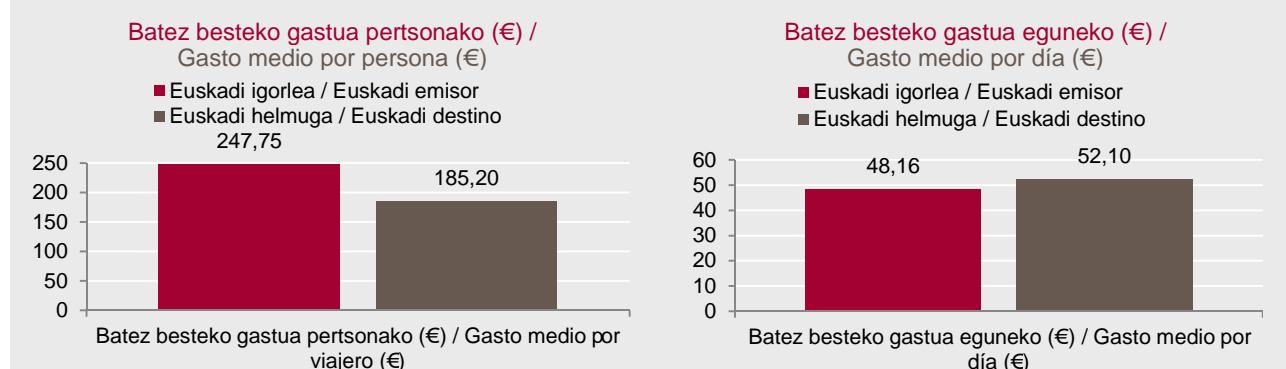
Estas alzas paralelas, con mantenimiento de una brecha similar a la de 2015, se repiten de nuevo en el caso del gasto medio por persona (247,75 € de promedio, frente a 185,20 €). Ello pese al nivel de precios más alto que existe en Euskadi. En gasto por día (48,16 € frente a 52,10 €), la brecha de 2015 se mantiene, pero aquí ambos gastos bajan y el gasto en Euskadi supera al que hacen los vascos/as en otras CC.AA.

Euskadiren merkatu igorle eta hartzalearen alde nagusiak iraupenean daude, hala nola norberaren etxearen erabileran eta pertsonako batazbesteko gastuan

Las brechas más notables de Euskadi entre sus roles receptor y emisor siguen estando en la duración, la vivienda propia y el gasto medio por persona

25 Grafikoa Euskadi igorlea-Euskadi hartzalea alderaketa: batez besteko gastua pertsonako eta batez besteko gastua eguneko. 2016. (%).

Gráfico 25 Comparación Euskadi emisor-Euskadi destino: gasto medio por persona y gasto medio diario. 2016. (%)



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2016.

Euskadiko turismo mugimenduen ezaugarri nagusiak

Principales características de los movimientos turísticos en Euskadi

1. Merkatu igorle gisa kontutan hartuz:

- Biztanleen Turismoko Inkestaren arabera, 2016an Euskadiko biztanleriak 10.488.344 bidaia egin zituen, 2015an baino %3,7 gehiago.
- Estatu barneko bidaiengana, horrek %5,8ko kuota ematen du.
- Bidaia kopuru honekin, Euskadik Estatuko erkidego "bidaiazalenen" artean 6. postua berreskuratu du.
- Bidaiaaren profilaren oinarrizko ezaugarriei dagokienez, %52,2 emakumeak izan dira, eta %36,5ak dauzka 45 urte baino gehiago.
- Asteburuko bidaia dira pisu handieneko mota (%43,6), eta, bestelakoentzat salbu (%21), hurrengo datozen udako oporrak (%17,2), Zubiko bidaia (%5,1) eta lanagatikoak (%5,4).
- Norakoaren arabera, %9,9 joan dira atzerrira eta %90,1 Estatuko erkidegoetara, Euskadi bera pisu handiena izanik (%20), eta atzetik Gaztela – Leon (%15) eta Kantabria (%13,8).
- Batezbesteko iraupena 5,1 egunekoak izan da. Bidaien %63,4 izan dira 3 egunekoak edo motzagoak.
- Bidaiatzeko arrazoi nagusia aisiaudia eta oporrak izan dira (%56,8), eta ondoren datozen familia eta lagunen egindako bisita (%34,4).
- Bidaien %78,5an automobila erabili da. Hegazkinaren erabilera %8,6koa izan da.
- Gehien erabili diren ostatu motak izan dira familia eta lagunen etxebizitzan (%40), norberaren etxe (%22,4), eta hotel edo antzeko ostatuak (%21,5). Aisiaudi eta oporreko bidaietan ostatu mota erabiliena norberaren etxebizitzan izan da (%30,6).
- Euskotar biztanleriak beren bidaietan, pertsonako egindako batezbesteko gastua 247,75 eurokoa izan da, eta eguneko, 48,16 €.

1. Desde la consideración de mercado emisor:

- Según la Encuesta de Turismo de Residentes, en 2016 la población vasca realizó un total de 10.488.344 viajes, un 3,7% más que en 2015.
- Ello supone una cuota del 5,8% sobre el total de viajes estatales.
- Con este volumen de viajes Euskadi recupera el 6º puesto entre las CC.AA. más "viajeras" del Estado.
- El perfil de la persona viajera: en el 52,5 % de casos se trata de una mujer y, en cuanto a la edad, el 36,5% tiene más de 45 años.
- Los viajes de fin de semana son los más numerosos (43,6%); y salvando un apartado de "otros" (21%), les siguen las vacaciones estivales (17,2%), los puentes (5,1%) y el trabajo (5,4%).
- Por destinos, un 9,9 % han sido viajes al extranjero y el 90,1% a alguna Comunidad del Estado, entre las que destacan la propia Euskadi (20%), Castilla y León (15%) y Cantabria (13,8%).
- La estancia media ha sido de 5,1 días. El 63,4 % de los viajes son de 3 días o menos.
- El principal motivo para viajar ha sido el ocio y las vacaciones (56,8%) seguido por la visita a familiares y amistades (34,4%).
- En el 78,5% de los viajes se ha utilizado el automóvil. El avión obtiene un índice de uso del 8,6%.
- Los alojamientos más frecuentes utilizados han sido la vivienda familiar o de amistades (40%), la vivienda propia (22,4%) y los hoteles o similares (21,5%). En los viajes por ocio y vacaciones el alojamiento más habitual ha sido la vivienda propia (30,6%).
- El gasto medio por persona realizado entre la población vasca ha sido de 247,75 €, y el gasto medio diario ascendió a 48,16 €.

2. Norako hartzalea gisa:

- Estatuan 2016an egindako 181,9 milioi bidaietatik, 15,7 milioi atzerrirakoak izan ziren eta 166,2 milioi, Estatuko erkidegoren bat zuten helmuga; horietatik Euskadik 4.855.943 bidaia hartu zituen (%2,9).
- Bidaien %44,2 asteburukoak izan ziren, motarik ugariena dela eta. Bestelakoentzat atala da hurrengo (%19,4), eta ondoren lanagatikoak (%11,3), udako oporretakoak (%9,8), Eguberrikoak (%5,2) eta Aste Santukoak (%2,6).
- Euskadirako bidaientzat, laneko pisua %6,5 da behin egindakoek kasuan, %4,8 errepikarietan, eta ikasketetakoak %1,2 izan dira.
- Euskadira jasotako bidaien %43,2 erkidego barnean egin dira. Hurrengo jatorriak izan dira Madrid (%9,5), Gaztela eta Leon (%8,7), Katalunia (%7,8), eta Nafarroa (%6,5).
- %76 bidaia laburrak izan dira (3 egun arte; %66,5 erreserbarik gabekoak).
- Euskadira, edo Euskadiren barne, bidaiatzeko arrazoi nagusia familia eta lagunei bisitatzea da (%46,2), eta hurrengoa aisia eta oporrak (%37).
- Euskadi helmugatzat duten bidaien %76,6an ibilbidea norberaren ibilgailuarekin egin zen.
- Ostatu motarik erabiliena familia eta lagunen etxebizitzan da (%48,9); bidaien %21,6an hotelak eta antzekoak erabili ziren, eta %14an norberaren (edo partekatua den) etxebizitzan.
- Etorritako bidaiaien artean gizonak dira nagusi (%62), eta adin sailen analisiaren arabera, 45 eta 64 urteren arteko multzoak egiten du bidaien zatirik handiena (%35,7).
- Euskadira datozen pertsonak, 185,20 euroko batazbestekoa gastatu dute, eta eguneko 52,10 €.

2. Desde la consideración de mercado receptor

- De los 181,9 millones de viajes que se realizaron en 2016 en el Estado, 15,7 millones fueron al extranjero y 166,2 millones a alguna Comunidad Autónoma, de los cuales Euskadi recibió 4.855.943 viajes (el 2,9%).
- El 44,2% fueron de fin de semana, el tipo de viaje más numeroso. Le siguen en importancia el capítulo de otros (19,4%), los viajes por trabajo (11,3%), y las vacaciones de verano (9,8%), Navidad (5,2%) y Semana Santa (2,6%).
- El peso de los viajes por trabajo a Euskadi es del 6,5% en los puntuales, 4,8% en los recurrentes, y se registra un 1,2% por estudios.
- El 43,2% de los viajes recibidos son internos de Euskadi. Le siguen como orígenes Madrid (9,5%), Castilla y León (8,7%), Cataluña (7,8%) y Navarra (6,5%).
- El 76% son viajes breves (hasta 3 días). El 66,5% es sin reserva.
- El primer motivo para viajar dentro de, o a Euskadi, es la visita a familiares y amistades (46,2%), seguido del ocio y vacaciones (37%).
- En el 76,6% de los viajes con destino Euskadi el desplazamiento se realizó en vehículo propio.
- El alojamiento más frecuente es la vivienda de familiares y amistades (48,9%); en el 21,6% de los viajes se recurrió a hoteles o similares, y en un 14% a vivienda en propiedad o multipropiedad.
- En los viajes recibidos predominan los hombres (62%), y según el análisis por estrato de edad, el rango de 45 a 64 años es el que hace una mayor parte de los viajes (35,7%).
- Las personas que visitan Euskadi gastan de media 185,20 € por viaje, y 52,10 € diarios.





*turismoaren
euskal agentzia
agencia vasca
de turismo*

